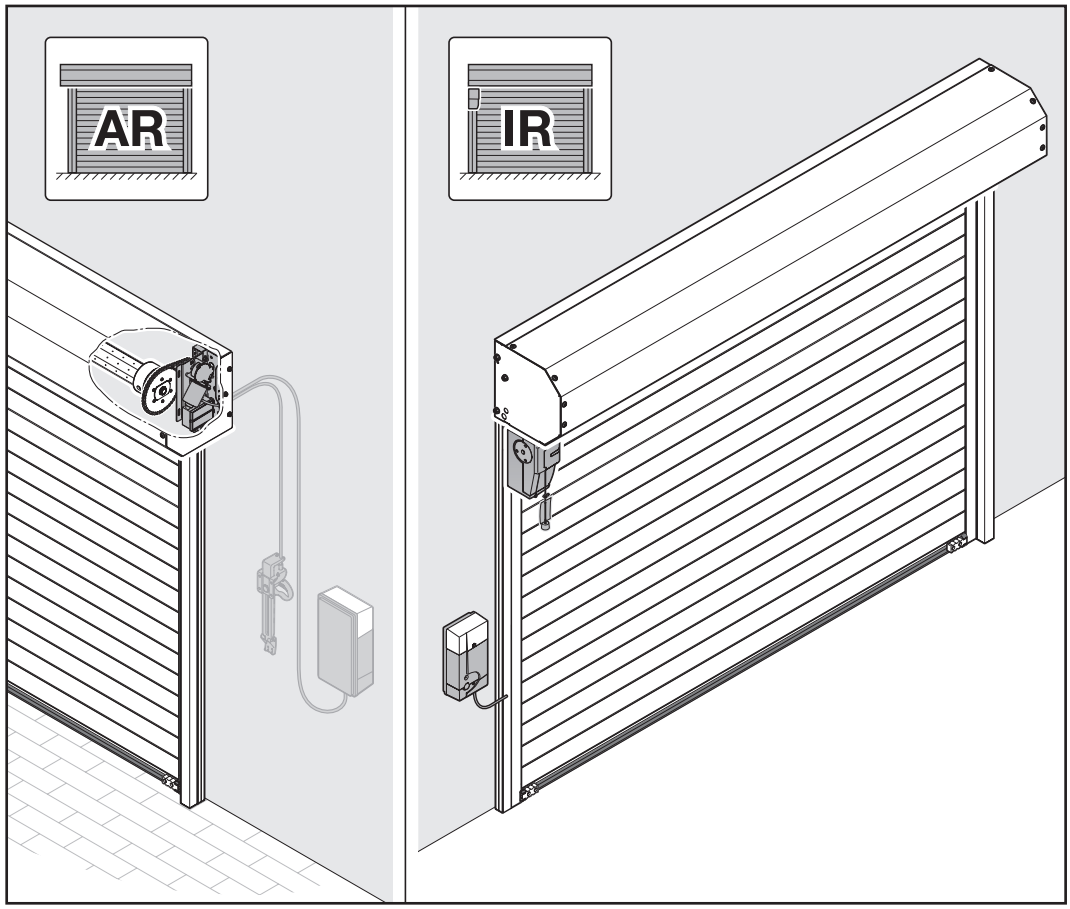


DE **RollMatic**
Korrektur der Lamellenstellung

EN **RollMatic**
Correction of section positioning

FR **RollMatic**
Correction du positionnement des lames

ES **RollMatic**
Corrección de la posición de los paneles

RU **RollMatic**
Корректирование положения секций

+

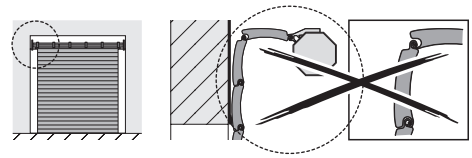
NL	NEDERLANDS	NO	NORSK	ET	EESTI
IT	ITALIANO	SV	SVENSKA	LV	LATVIEŠU VALODA
PT	PORTUGUÊS	FI	SUOMI	HR	HRVATSKI
PL	POLSKI	DA	DANSK	SR	SRPSKI
HU	MAGYAR	SK	SLOVENSKY	EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
CS	ČESKY	TR	TÜRKÇE	RO	ROMÂNĂ
SL	SLOVENSKO	LT	LIETUVIŲ KALBA	BG	БЪЛГАРСКИ

DEUTSCH 3
ENGLISH 4
FRANÇAIS 5
NEDERLANDS. 6
ESPAÑOL. 7
ITALIANO. 8
PORTUGUÊS. 9
POLSKI 10
MAGYAR 11
ČESKY 12
РУССКИЙ 13
SLOVENSKO 14
NORSK. 15
SVENSKA. 16
SUOMI 17
DANSK. 18
SLOVENSKY 19
TÜRKÇE 20
LIETUVIŲ KALBA 21
EESTI 22
LATVIEŠU VALODA. 23
HRVATSKI 24
SRPSKI 25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ. 26
ROMÂNĂ 27
БЪЛГАРСКИ 28

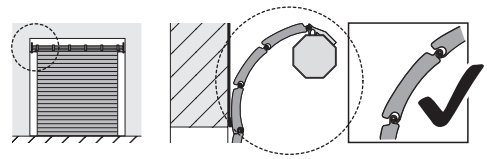
Korrektur der oberen Lamellenstellung des Tores in Position *Tor-Zu*

Abhängig von der Torhöhe kann es in der Endlage *Tor Zu* zu einer ungünstigen Konstellation der oberen Lamellen kommen. Im Bedarfsfall kann die Wegstrecke der Wickelwelle angepasst werden.

Ungünstige Konstellation der oberen Lamellen



Optimale Ausrichtung der Lamellen oben in der Endlage *Tor-Zu*

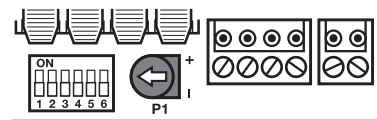


So verändern Sie die Wegstrecke der Wickelwelle:

▶ Die Wegstrecke der Wickelwelle wird über das Potentiometer **P1** nachträglich verändert.

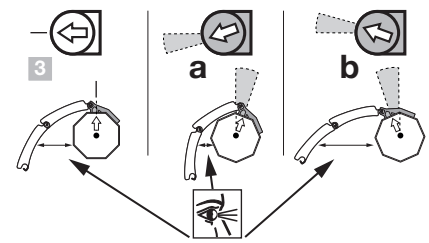
HINWEIS:

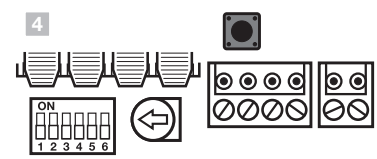
Werkseinstellung des Potentiometers P1 ist der **Mittelstellung**.

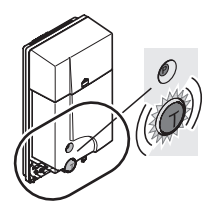


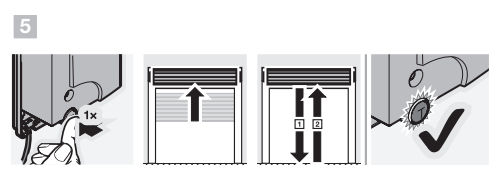
Arbeitsschritte zum Ändern der Wegstrecke der Wickelwelle

1. Die Steuerung muss sich im Normalbetrieb befinden.
2. Lösen Sie die untere Gehäuseabdeckung.
3. Drehen Sie das Potentiometer einen kleinen Bereich aus der Mittelstellung nach links oder rechts.
   Potentiometereinstellungen und Lamellenpositionen:
   a. Potentiometereinstellung weiter links:
   Weniger Wegstrecke der Wickelwelle, die Lamellen liegen strammer an.
   b. Potentiometereinstellung weiter rechts:
   Mehr Wegstrecke der Wickelwelle, die Lamellen liegen lockerer an.
4. Drücken Sie den Taster **RESET** für mindestens 5 Sekunden, der Rand des großen Tasters **T** blinkt dabei schnell. Wenn der Rand des großen Tasters **T** leuchtet, lassen Sie den Taster **RESET** los. Alle Tordaten wurden gelöscht. Der Rand des großen Taster **T** blinkt 7× – Pause – 7× – Pause usw. als Meldung „Antrieb nicht eingelernt“.
5. Drücken Sie den großen Taster **T** 1× , es folgt automatisch die Referenzfahrt *Tor-Auf*, danach folgen 2 Zyklen *Tor-Zu* / *Tor-Auf* zum Einlernen der Endlage *Tor-Zu* und der Kräfte. Das Tor bleibt in der Endlage *Tor-Auf* stehen, der Rand des großen Taster **T** leuchtet, der Antrieb ist eingelernt.
6. Kontrollieren Sie die neue Position der Lamellen oben, wiederholen Sie ggf. die Arbeitschritte **3 / 4 / 5**.
7. Befestigen Sie wieder die untere Gehäuseabdeckung.









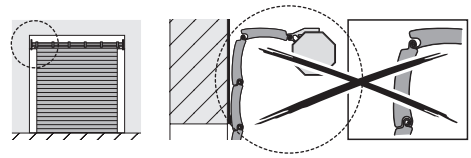
HINWEIS:

Eine Änderung der Potentiometereinstellung wird **nur** bei einer Lernfahrt übernommen.

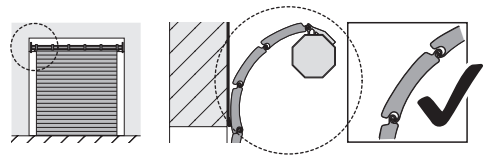
Correcting the top section position of the door in the *Closed* position

Depending on the door height, the positioning of the top sections in the *Closed* end-of-travel position may be unfavourable. The travel distance of the barrel can be adjusted, if needed.

Unfavourable positioning of the top sections



Optimum alignment of top sections in the *Closed* end-of-travel position

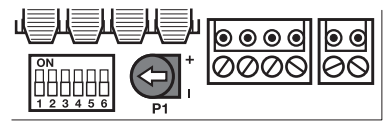


How to change the travel distance of the barrel:

▶ The travel distance of the barrel can be retroactively changed via the **P1** potentiometer.

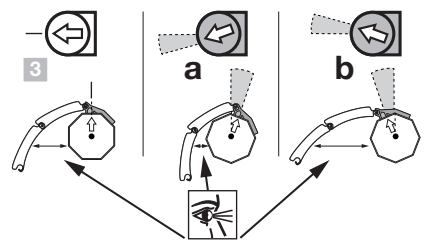
NOTES:

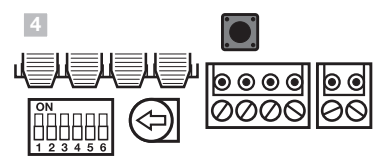
The **centre position** is the factory setting for the P1 potentiometer.

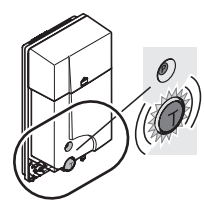


Steps to change the travel distance of the barrel

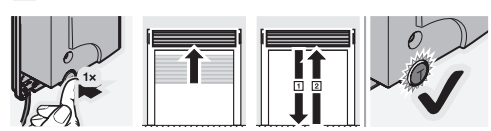
1. The control must be in normal operation.
2. Loosen the bottom housing cover.
3. Move the potentiometer slightly to the left or right of the centre position.
   Potentiometer settings and section positions:
   a. Potentiometer setting further left:
   Less travel distance of the barrel, the sections fit more tightly.
   b. Potentiometer setting further right:
   More travel distance of the barrel, the sections fit more loosely.
4. Press the **RESET** button for at least 5 seconds, the rim of the large **T** button will flash quickly.
   Once the rim of the large **T** button is illuminated, release the **RESET** button. All door data has been deleted.
   The rim of the large **T** button flashes 7× – pause – 7× – pause, etc. to show that the “operator has not been taught in.”
5. Press the large **T** button once, the *Open* reference run takes place automatically, followed by 2 *Close* / *Open* cycles to teach in the *Close* end-of-travel position and the forces. When the door stops in the *Open* end-of-travel position and the rim of the large **T** button flashes, the operator has been taught in.
6. Check the new position of the sections at the top and, if necessary, repeat steps **3 / 4 / 5**.
7. Refasten the bottom housing cover.







5



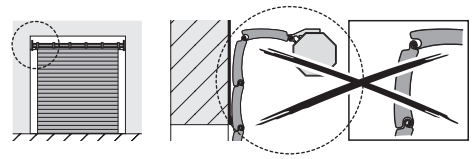
NOTES:

A change to the potentiometer setting is **only** taken over during a learning run.

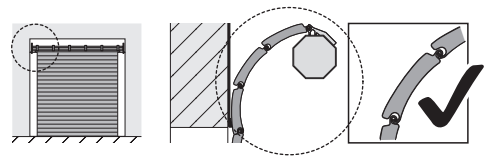
Correction du positionnement des lames supérieures de la porte en position *Fermé*

En fonction de la hauteur de porte, les lames supérieures peuvent présenter un alignement défavorable en position finale *Fermé*.
Au besoin, le trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement peut être adapté.

Positionnement défavorable des lames supérieures



Orientation optimale des lames supérieures en position finale *Fermé*

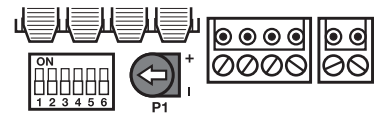


Pour modifier le trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement, procédez comme suit :

▶ Le trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement peut être modifié ultérieurement par le potentiomètre **P1**.

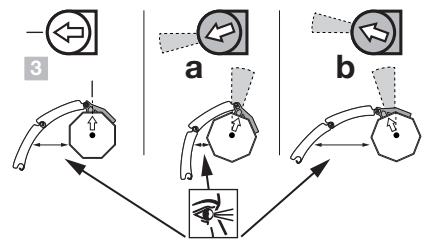
REMARQUE :

Le réglage d'usine du potentiomètre P1 correspond à la **position médiane**.

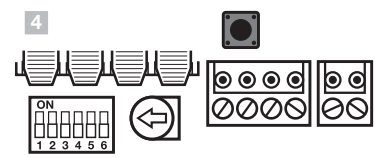


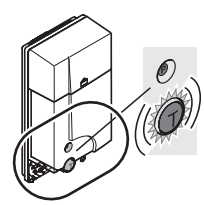
Etapes à suivre pour modifier le trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement

1. La commande doit se trouver en fonctionnement normal.
2. Dévissez le couvercle inférieur du boîtier.
3. Tournez légèrement le potentiomètre à gauche ou à droite hors de la position médiane.
   Réglages du potentiomètre et positions des lames :
   a. Réglage du potentiomètre plus à gauche :
   Réduction du trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement, les lames sont davantage resserrées.
   b. Réglage du potentiomètre plus à droite :
   Augmentation du trajet de déplacement de l'arbre d'enroulement, les lames sont davantage desserrées.

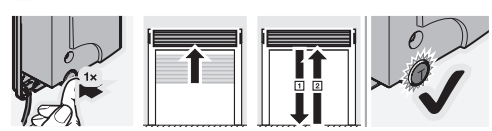


4. Maintenez la touche **RESET** enfoncée pendant au moins 5 secondes. Ce faisant, le pourtour du gros bouton **T** clignote rapidement.
   Lorsque le pourtour du gros bouton **T** reste allumé, relâchez la touche **RESET**. Toutes les spécifications de porte ont été supprimées.
   Le pourtour du gros bouton **T** clignote 7 × – pause – 7 × – pause... pour signaler que la motorisation n'est pas apprise.





5. Appuyez 1 × sur le gros bouton **T**. Le trajet de référence *Ouvert* démarre alors automatiquement, immédiatement suivi de deux trajets *Fermé / Ouvert* permettant l'apprentissage de la position finale *Fermé* et des efforts. La porte s'immobilise dans la position finale *Ouvert*, tandis que le pourtour du gros bouton **T** s'allume, signalant que la motorisation est apprise.
6. Contrôlez la nouvelle position des lames supérieures et répétez, le cas échéant, les étapes **3 / 4 / 5**.
7. Fixez de nouveau le couvercle inférieur du boîtier.



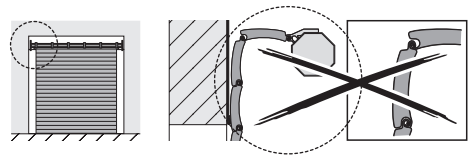
REMARQUE :

La modification de réglage du potentiomètre est **uniquement** appliquée avec un trajet d'apprentissage.

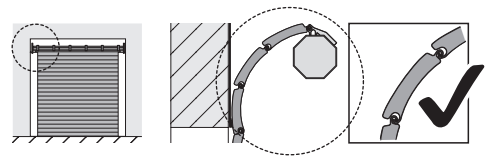
Correctie van de bovenste paneelstand van de deur in de positie *deur-dicht*

Afhankelijk van de deurhoogte kan er in de eindpositie *deur-dicht* een ongunstige onderlinge stand van de bovenste panelen ontstaan. Indien nodig kan de afstand tot de wikkelbuis worden aangepast.

Ongunstige onderlinge stand van de bovenste panelen



Optimale uitlijning van de panelen bovenaan in de eindpositie *deur-dicht*

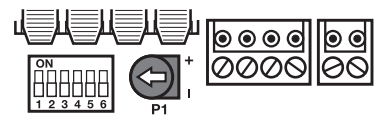


Zo verandert u de afstand tot de wikkelbuis:

▶ De afstand tot de wikkelbuis wordt naderhand veranderd m.b.v. de potentiometer **P1**.

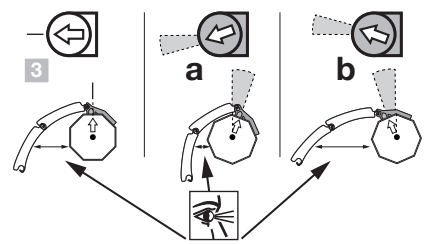
OPMERKING:

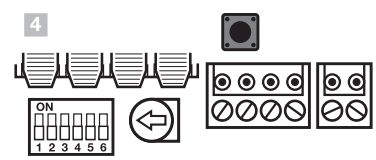
Fabrieksinstelling van de potentiometer P1 is de **middelste stand**.

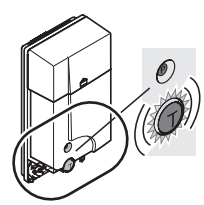


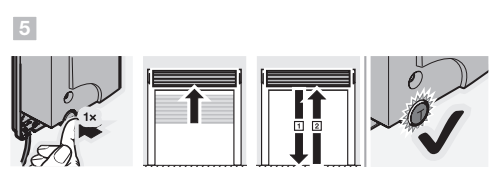
Uit te voeren stappen om de afstand tot de wikkelbuis te veranderen

1. De besturing moet zich in de normale werking bevinden.
2. Maak de onderste afdekking van de behuizing los.
3. Draai de potentiometer een klein stukje uit de middelste stand naar links of naar rechts.
   Potentiometerinstellingen en paneelposities:
   - **a.** Potentiometerinstelling verder naar links: kleinere afstand tot de wikkelbuis, de panelen liggen strakker tegen elkaar.
   - **b.** Potentiometerinstelling verder naar rechts: grotere afstand tot de wikkelbuis, de panelen liggen losser tegen elkaar.
4. Druk de **RESET**-toets gedurende ten minste 5 seconden in, de rand van de grote toets **T** knippert daarbij snel. Wanneer de rand van de grote toets **T** brandt, laat u de **RESET**-toets los. Alle deurgegevens werden gewist. De rand van de grote toets **T** knippert 7× – pauze – 7× – pauze enz. als melding "Aandrijving niet ingeregeld".
5. Druk de grote toets **T** 1× in, dan vindt automatisch de referentiecyclus *deur-open* plaats, daarna volgen 2 cycli *deur-dicht* / *deur-open* voor het inregelen van de eindpositie *deur-dicht* en de krachten. De deur blijft in de eindpositie *deur-open* staan, de rand van de grote toets **T** brandt, de aandrijving is ingeregeld.
6. Controleer de nieuwe positie van de panelen bovenaan, herhaal indien nodig de stappen **3 / 4 / 5**.
7. Bevestig de onderste afdekking van de behuizing weer.









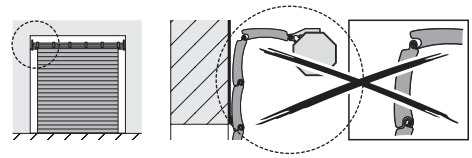
OPMERKING:

Een verandering van de potentiometerinstelling wordt **alleen** overgenomen bij een leercyclus.

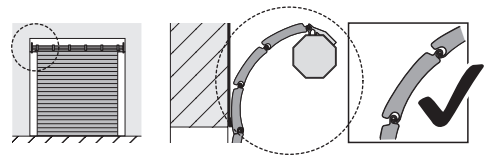
Corrección de la posición superior de los paneles de la puerta en posición *Puerta cerrada*

En la posición final *Puerta cerrada* los paneles superiores pueden quedar colocados desfavorablemente en función de la altura de las puertas. En caso necesario se puede adaptar el recorrido del eje de enrollamiento.

Disposición desfavorable de los paneles superiores



Orientación óptima de los paneles superiores en la posición final *Puerta cerrada*

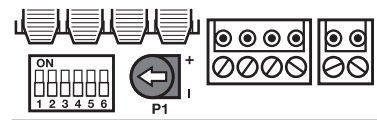


Modifique el trayecto del eje de enrollamiento del siguiente modo:

▶ El recorrido del eje de enrollamiento se modifica posteriormente mediante el potenciómetro **P1**.

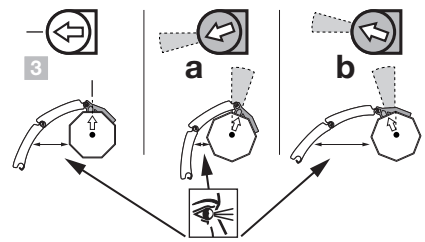
INDICACIÓN:

El ajuste de fábrica del potenciómetro P1 es la **posición central**.

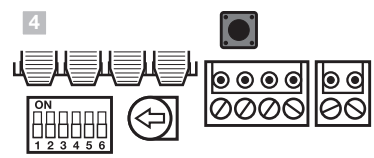


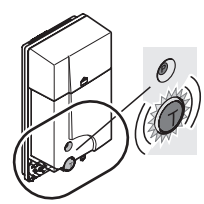
Pasos para modificar el recorrido del eje de enrollamiento

1. El cuadro de maniobra debe estar en funcionamiento normal.
2. Suelte la cubierta inferior de la caja.
3. Gire el potenciómetro ligeramente hacia la izquierda o hacia la derecha de la posición central.
   Posiciones del potenciómetro y posiciones de los paneles:
   - **a.** Posición del potenciómetro a la izquierda: Menor recorrido del eje de enrollamiento, los paneles quedan más tensos.
   - **b.** Posición del potenciómetro a la derecha: Mayor recorrido del eje de enrollamiento, los paneles quedan más sueltos.

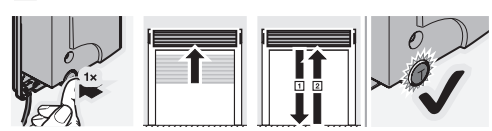


4. Presione el pulsador **RESET** durante al menos 5 segundos, el borde del pulsador grande **T** parpadea rápidamente. Cuando el borde del pulsador grande **T** esté iluminado, suelte el pulsador **RESET**. Se han borrado todos los datos de la puerta.
   El borde del pulsador grande **T** parpadea 7 veces – pausa – 7 veces – pausa etc. como mensaje “Automatismo no memorizado”.





5. Presione 1 vez el pulsador grande **T**, a continuación se realiza automáticamente el recorrido de referencia en dirección *Puerta abierta*, seguido de 2 ciclos *Puerta cerrada / Puerta abierta* para memorizar la posición final *Puerta cerrada* y las fuerzas necesarias.
   La puerta se detiene en la posición final *Puerta cerrada*, el borde del pulsador grande **T** brilla, el automatismo ha sido memorizado.
6. Controle la nueva posición de los paneles superiores, en caso necesario repita los pasos **3 / 4 / 5**.
7. Fije de nuevo la cubierta inferior de la caja.



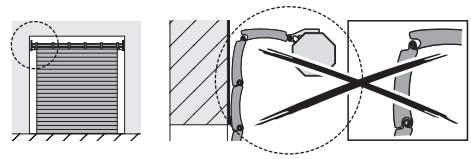
INDICACIÓN:

La modificación de la posición del potenciómetro **solo** se asume en un recorrido de aprendizaje.

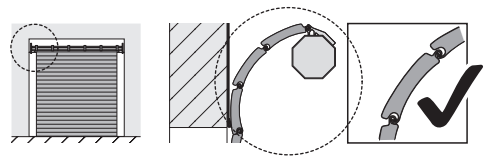
Correzione della disposizione degli elementi superiori in posizione di *Chiusura*

In base all'altezza portone, può accadere che nella posizione di finecorsa di *Chiusura* la disposizione degli elementi superiori non sia ideale. In caso di bisogno è possibile adattare il tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento.

Combinazione svantaggiosa degli elementi superiori



Allineamento ottimale delle lamelle superiori nella posizione di finecorsa di *Chiusura*

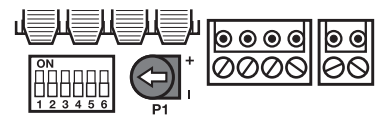


Così si modifica il tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento:

▶ Il tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento viene modificato a posteriori tramite il potenziometro **P1**.

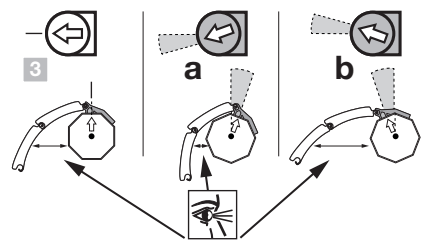
NOTA

L'impostazione di fabbrica del potenziometro P1 è la **posizione centrale**.

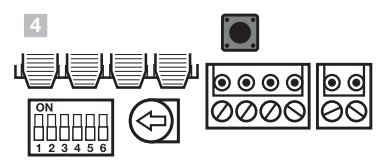


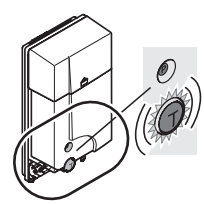
Fasi per la modifica del tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento

1. La centralina di comando deve trovarsi in funzionamento normale.
2. Svitare la copertura dell'involucro inferiore.
3. Spostare leggermente il potenziometro verso sinistra o verso destra rispetto alla posizione centrale.
   Impostazioni potenziometro e posizioni elementi:
   a. Impostazione del potenziometro verso sinistra: Tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento ridotto, gli elementi sono più tesi.
   b. Impostazione del potenziometro verso destra: Tratto di scorrimento dell'albero di avvolgimento più lungo, gli elementi sono più allentati.

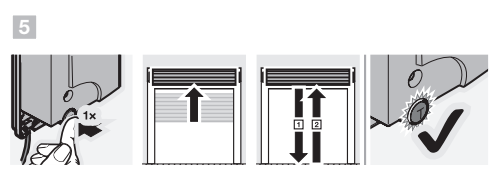


4. Premere il pulsante **RESET** per almeno 5 secondi, il contorno del grande pulsante **T** lampeggia velocemente. Quando si illumina il contorno del grande pulsante **T**, rilasciare il pulsante **RESET**. Tutti i dati del portone sono stati cancellati.
   Il bordo del grande pulsante **T** lampeggia 7× – pausa – 7× – pausa ecc. segnalando così lo stato “Motorizzazione non appresa”.





5. Premere il grande pulsante **T** 1×, segue automaticamente la manovra di riferimento di *Apertura*, successivamente seguono 2 cicli di *Chiusura / Apertura* per l'apprendimento della posizione di finecorsa di *Chiusura* e delle forze.
   La serranda rimane nella posizione di finecorsa di *Apertura*, il bordo del tasto grande **T** si illumina, la motorizzazione è appresa.
6. Controllare la nuova posizione degli elementi, ripetere eventualmente le fasi **3 / 4 / 5**.
7. Fissare nuovamente la copertura dell'involucro inferiore.



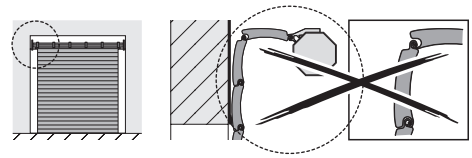
NOTA

Una modifica dell'impostazione del potenziometro viene applicata **solo** durante una manovra di apprendimento.

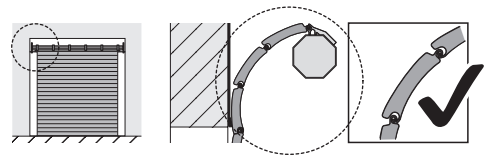
Correção da posição superior dos painéis da porta na posição *porta fechada*

Dependendo da altura da porta, pode verificar-se na posição final *porta fechada* uma constelação desfavorável dos painéis superiores. Caso seja necessário, pode ser ajustado o percurso do veio de enrolar.

Constelação desfavorável dos painéis superiores



Alinhamento perfeito dos painéis em cima na posição final *porta fechada*

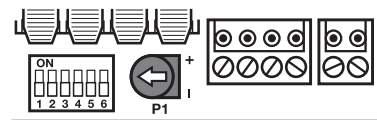


Desta forma altera o percurso do veio de enrolar:

▶ O percurso do veio de enrolar é alterado posteriormente através do potenciómetro **P1**.

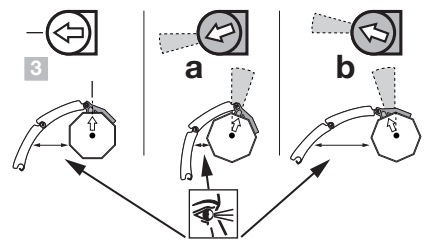
NOTA:

O ajuste de fábrica do potenciómetro P1 é a **posição central**.

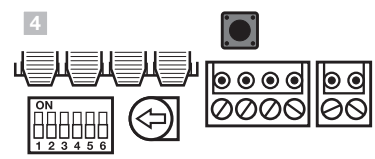


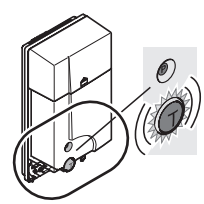
Passos de trabalho para alteração do percurso do veio de enrolar

1. O comando tem de se encontrar em funcionamento normal.
2. Solte a cobertura inferior da caixa.
3. Rode ligeiramente o potenciómetro da posição central para a esquerda ou para a direita.
   Ajustes no potenciómetro e posições dos painéis:
   a. Ajuste no potenciómetro à esquerda:
      Percurso menor do veio de enrolar, os painéis estão mais apertados.
   b. Ajuste no potenciómetro à direita:
      Percurso maior do veio de enrolar, os painéis estão mais soltos.

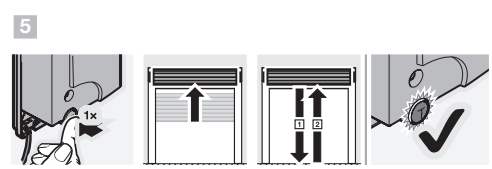


4. Prima o interruptor **RESET** durante pelo menos 5 segundos, o rebordo do interruptor grande **T** pisca rapidamente. Quando o rebordo do interruptor grande **T** estiver iluminado, solte o interruptor **RESET**. Todos os dados da porta foram apagados.
   O rebordo do interruptor grande **T** pisca 7× – pausa – 7× – pausa etc. como comunicação “automatismo não ajustado“.





5. Prima o interruptor grande **T** 1×, segue-se automaticamente a deslocação de referência *porta aberta*, em seguida seguem-se 2 ciclos *porta fechada* / *porta aberta* para ajuste da posição final *porta fechada* e das forças.
   A porta fica na posição final *porta aberta*, o rebordo do interruptor grande **T** fica iluminado, o automatismo está ajustado.
6. Controle a nova posição dos painéis em cima, se for caso disso, repita os passos de trabalho **3 / 4 / 5**.
7. Fixe novamente a cobertura inferior da caixa.



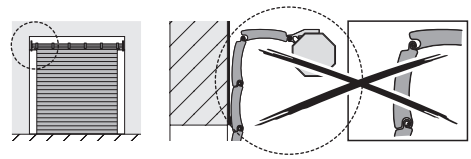
NOTA:

A alteração do ajuste no potenciómetro **só** é assumida aquando de um percurso de ajuste.

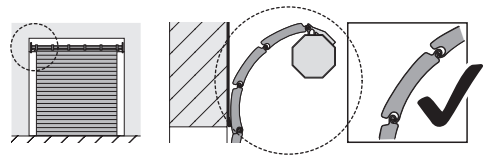
Korekta ustawienia górnych profili bramy w położeniu *Brama zamknięta*

W zależności od wysokości bramy może dojść do niekorzystnego ustawienia górnych profili w położeniu krańcowym *Brama zamknięta*. W takiej sytuacji istnieje możliwość dostosowania zakresu ruchu wału nawijającego.

Niekorzystne ustawienie górnych profili



Optymalne ustawienie górnych profili w położeniu krańcowym *Brama zamknięta*

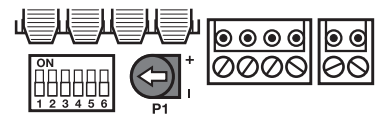


Zmiana zakresu ruchu wału nawijającego:

▶ Zakres ruchu wału nawijającego można zmieniać po zamontowaniu przy pomocy potencjometru **P1**.

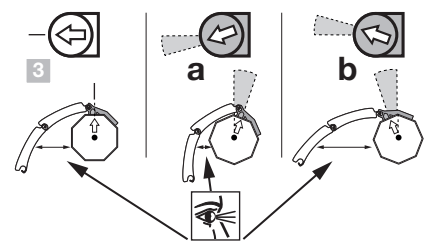
UWAGA:

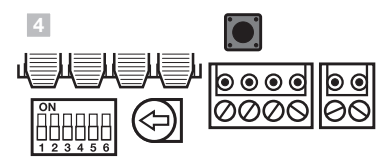
W chwili dostawy potencjometr P1 jest ustawiony w **położeniu centralnym**.

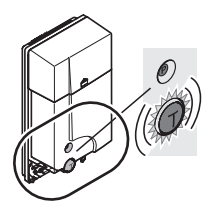


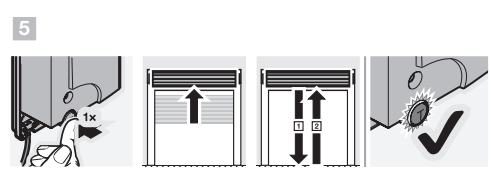
Kolejność czynności w celu zmiany zakresu ruchu wału nawijającego

1. Sterowanie musi znajdować się w normalnym trybie pracy.
2. Odkręcić dolną osłonę obudowy.
3. Przekręcić potencjometr z położenia centralnego w niewielkim zakresie w lewo lub w prawo.
   Ustawienia potencjometru i położenie profili:
   - **a.** Obrót potencjometru w lewo:
     Mniejszy zakres ruchu wału nawijającego, profile przylegają ściślej.
   - **b.** Obrót potencjometru w prawo:
     Większy zakres ruchu wału nawijającego, profile przylegają luźniej.
4. Nacisnąć przycisk **RESET** i przytrzymać przez przynajmniej 5 sekund, w tym czasie krawędź dużego przycisku **T** szybko miga.
   Gdy krawędź dużego przycisku **T** zaświeci się, zwolnić przycisk **RESET**. Wszystkie dane bramy zostały skasowane. Krawędź dużego przycisku **T** miga 7× – przerwa – 7× – przerwa itd. na znak, że „napęd jest niezaprogramowany“.
5. Nacisnąć duży przycisk **T** 1× , automatycznie zostanie przeprowadzony bieg odniesienia *Otwieranie bramy*, następnie brama wykona 2 cykle: *Zamykanie bramy / Otwieranie bramy* w celu zaprogramowania położenia krańcowego *Brama zamknięta* i sił.
   Brama zatrzyma się w położeniu krańcowym *Brama otwarta*, krawędź dużego przycisku **T** świeci się, napęd jest zaprogramowany.
6. Skontrolować nowe położenie górnych profili, w razie potrzeby powtórzyć czynności **3 / 4 / 5**.
7. Przymocować dolną osłonę obudowy.









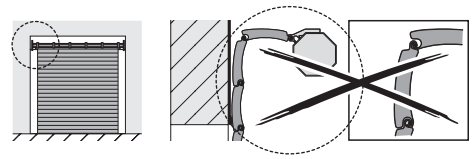
UWAGA:

Zmiana położenia potencjometru zostanie przejęta **tylko** podczas biegu programującego.

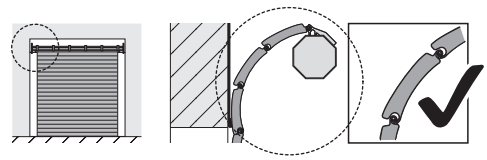
A *Kapu-Zárva* pozícióban a felső kapulamellák helyzetének javítása

A kapumagasságtól függően a *Kapu-Zárva* végállásban létrejöhet a felső kapulamelláknak egy kedvezőtlen konstellációja.
Szükség esetén a kaputengely távolsága hozzáigazítható a lamellákhoz.

A felső lamellák kedvezőtlen konstellációja



A felső lamellák optimális elhelyezkedése a *Kapu-Zárva* végállásban

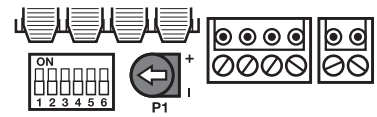


Így változtassa meg a kaputengely távolságát:

▶ A kaputengely távolsága a **P1** potenciométerrel utólagosan is megváltoztatható.

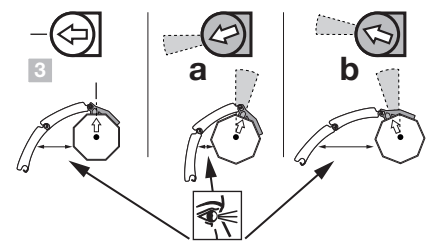
MEGJEGYZÉS:

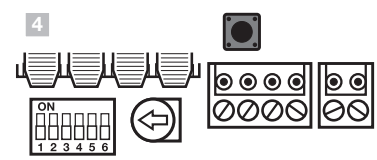
A P1 potenciométer gyári beállítása a **középállás**

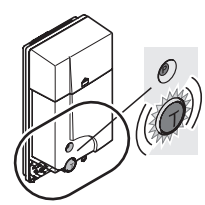


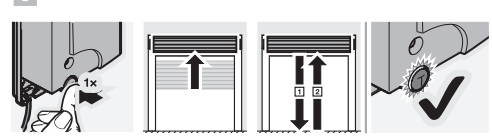
A kaputengely-távolság megváltoztatásának munkalépései

1. A vezérlésnek normál üzemmódban kell lennie.
2. Vegye le a ház alsó burkolatát.
3. Fordítsa el a potenciométert a középállásból egy kissé balra vagy jobbra.
   Potenciométer-beállítások és a lamellák pozíciója
   - **a.** Potenciométer állítása tovább balra: kaputengely kisebb távolságra, a lamellák meredekebben helyezkednek el.
   - **b.** Potenciométer állítása tovább jobbra: kaputengely nagyobb távolságra, a lamellák lazábban helyezkednek el.
4. Nyomja meg a **RESET** gombot legalább 5 másodpercig, a nagy **T**-gomb pereme eközben gyorsan villog.
   Ha a nagy **T**-gomb pereme világít, engedje el a **RESET** gombot. Az összes kapuadat törlésre került.
   A nagy **T** jelű nyomógomb pereme 7× villog – Szünet – 7× villog – Szünet stb. jelezve, hogy a „Meghajtás nincs betanítva”.
5. Nyomja meg a nagy **T-gombot** 1×, ekkor automatikusan lefut egy *Kapu-Nyit* referenciaút, majd két ciklus *Kapu-Zár* / *Kapu-Nyit* következik a *Kapu-Zárva* végállás és az erők betanulásához.
   Ezután a kapu a *Kapu-Nyitva* végállásban marad, a nagy **T** gomb pereme világít, a meghajtás be lett tanítva.
6. Ellenőrizze a lamellák új felső pozícióját, adott esetben ismételje meg a **3 / 4 / 5** munkalépést.
7. Ismét rögzítse a ház alsó burkolatát.









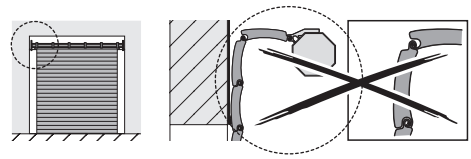
MEGJEGYZÉS:

A potenciométer-beállítás változtatása **csak** egy tanulóút során tárolódik el.

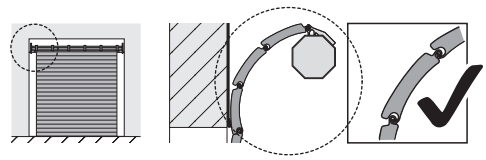
Korekce horní polohy lamel vrat v pozici *vrata zavřena*

V závislosti na výšce vrat se horní lamely mohou v koncové poloze *vrata zavřena* nacházet v nepříznivém postavení. V případě potřeby je možné upravit dráhu navíjecí hřídele.

Nepříznivé postavení horních lamel



Optimální orientace horních lamel v koncové poloze *vrata zavřena*

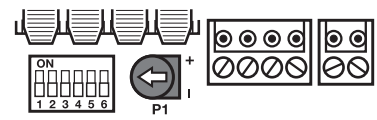


Dráhu navíjecí hřídele změníte takto:

▶ Dráha navíjecí hřídele se dodatečně změní pomocí potenciometru **P1**.

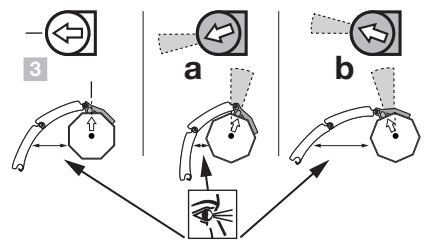
UPOZORNĚNÍ:

Z výroby je potenciometr P1 nastaven na **středovou polohu**.

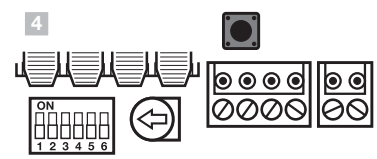


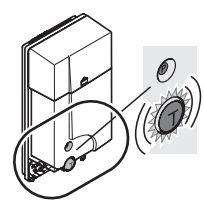
Pracovní kroky ke změně dráhy navíjecí hřídele

1. Řídicí jednotka musí být v normálním režimu.
2. Uvolněte spodní kryt skříně.
3. Otočte potenciometrem ze středové polohy kousek doleva nebo doprava.
   Nastavení potenciometru a poloh lamel:
   a. Nastavení potenciometru více doleva:
   Menší dráha navíjecí hřídele, lamely přiléhají těsněji.
   b. Nastavení potenciometru více doprava:
   Menší dráha navíjecí hřídele, lamely přiléhají volněji.

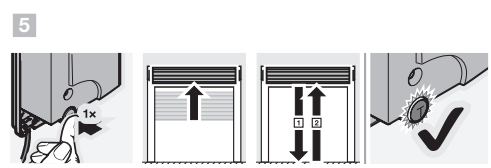


4. Stiskněte tlačítko **RESET** na dobu nejméně 5 sekund, okraj velkého tlačítka **T** při tom rychle bliká.
   Jakmile okraj velkého tlačítka **T** svítí, tlačítko **RESET** pusťte.
   Všechna data vrat byla smazána.
   Okraj velkého tlačítka **T** blikne 7× – přestávka – 7× – přestávka atd. jako hlášení „Pohon není naprogramován“.





5. Stiskněte velké tlačítko **T** 1× , automaticky následuje referenční jízda ve směru *otevírání vrat*, potom následují 2 cykly *zavírání / otevírání* k naprogramování koncové polohy *vrata zavřena* a k naprogramování sil.
   Vrata zůstanou stát v koncové poloze *vrata otevřena*, okraj velkého tlačítka **T** svítí, pohon je naprogramován.
6. Zkontrolujte novou polohu horních lamel, případně zopakujte pracovní kroky **3 / 4 / 5**.
7. Připevněte zpět spodní kryt skříně.



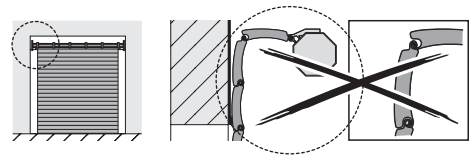
UPOZORNĚNÍ:

Změna nastavení potenciometru bude převzata **pouze** při pohybu vrat určeném k načtení a uložení dat.

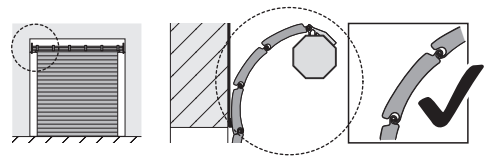
Корректирование верхнего расположения секции ворот в положении *Ворота Закр*.

Высота ворот может неблагоприятно повлиять на расположение верхних секций в конечном положении *Ворота Закр*.
При необходимости, участок перемещения наматывающего вала может быть изменен.

Неблагоприятное расположение верхних секций



Оптимальная установка секций сверху в конечном положении *Ворота Закр.*

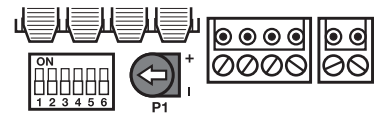


Участок перемещения наматывающего вала можно изменить следующим образом:

▶ Участок перемещения наматывающего вала может быть изменен позже при помощи потенциометра **P1**.

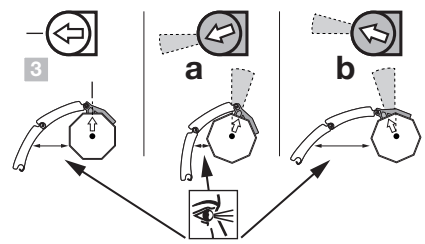
УКАЗАНИЕ:

Заводская настройка потенциометра P1 – это **среднее положение**.

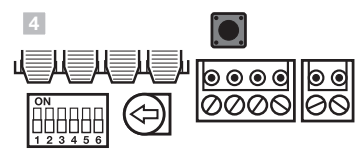


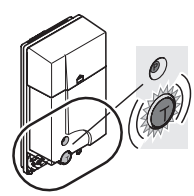
Рабочие шаги по изменению участка перемещения наматывающего вала

1. Блок управления должен находиться в нормальном режиме работы.
2. Снимите нижнюю крышку корпуса.
3. Поверните потенциометр из среднего положения немного влево или вправо.
   Настройка потенциометра и расположение секций:
   a. Настройка потенциометра дальше влево:
   Участок перемещения наматывающего вала меньше, секции прилегают более плотно.
   b. Настройка потенциометра дальше вправо:
   Участок перемещения наматывающего вала больше, секции прилегают более свободно.

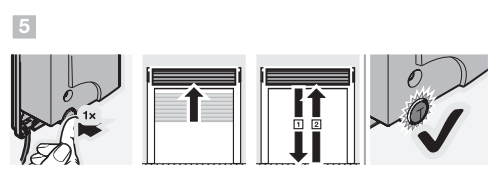


4. Нажмите клавишу **RESET** и удерживайте ее нажатой не менее 5 секунд, при этом ободок большой клавиши **T** быстро мигает.
   Если ободок большой клавиши **T** горит, то отпустите клавишу **RESET**. Все технические характеристики ворот удалены.
   Ободок большой клавиши **T** мигает 7× – перерыв – 7× – перерыв и т.д., что обозначает «Привод не обучен».





5. Нажмите большую клавишу **T** 1× , далее автоматически следует базовый цикл *Ворота Откр*., затем следуют 2 цикла *Ворота Закр.* / *Ворота Откр*. для программирования конечного положения *Ворота Закр*. и усилия.
   Ворота останавливаются в конечном положении *Ворота Откр.*, ободок большой клавиши **T** светится, привод обучен.
6. Проверьте новое положение секций сверху, и при необходимости повторите рабочие шаги **3 / 4 / 5**.
7. Закрепите вновь нижнюю крышку корпуса.



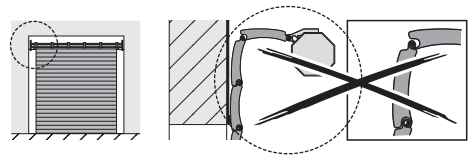
УКАЗАНИЕ:

Изменение настройки потенциометра выполняется **только** во время рабочего цикла для программирования в режиме обучения.

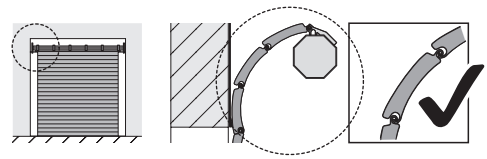
Korektura zgornjega položaja lamel vrat v poziciji *zaprtih vrat*

Odvisno od višine vrat lahko pride v končnem položaju *zaprtih vrat* do neugodnega položaja zgornjih lamel. Po potrebi lahko prilagodite pot navojne osi.

Neugodni položaj zgornjih lamel



Optimalna naravnanost lamel zgoraj v končnem položaju *zaprtih vrat*

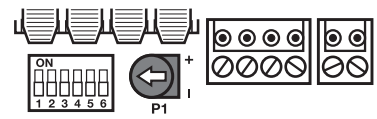


Tako spremenite pot navojne osi:

▶ Pot navojne osi spremenite naknadno preko potenciometra **P1**.

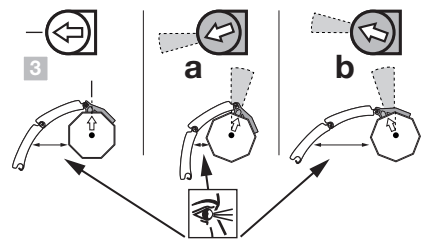
NAVODILO:

Potenciometer P1 je tovarniško nastavljen na **sredinski položaj**.

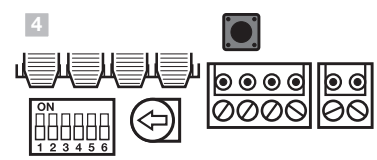


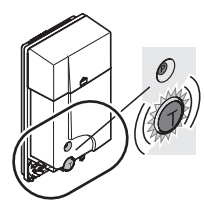
Delovni koraki za spremembo poti navojne osi

1. Krmiljenje mora biti v načinu normalnega delovanja.
2. Odvijte spodnji pokrov ohišja.
3. Potenciometer zavrtite iz sredinskega položaja malo na levo ali desno.
   Nastavitve potenciometra in položaji lamel:
   a. Vrtenje potenciometra poteka še naprej v levo: Krajša kot je pot navojne osi, tesneje se lamele prilegajo.
   b. Vrtenje potenciometra poteka še naprej v desno: Daljša kot je pot navojne osi, bolj ohlapen je položaj lamel.

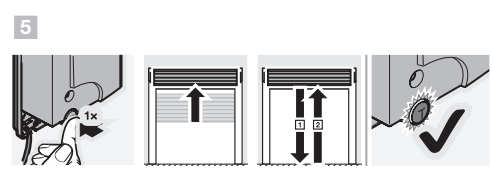


4. Pritisnite na tipko **RESET** najmanj za 5 sekund, pri tem rob velike tipke **T** utripa hitro.
   Ko rob velike tipke **T** sveti, spustite tipko **RESET**. Vsi podatki o vratih so izbrisani.
   Rob velike tipke **T** utripne 7× – premor – 7× – premor itd. pomeni sporočilo „pogon ni programiran“.





5. Pritisnite na veliko tipko **T** 1×, sledi avtomatsko referenčni pomik v smeri *odpiranja vrat*, nato sledita 2 cikla za *zapiranje / odpiranje vrat* za programiranje končnega položaja *zaprtih vrat* in sil.
   Vrata ostanejo v končnem položaju *odprtih vrat*, rob velike tipke **T** sveti, pogon je programiran.
6. Preverite novi položaj lamel zgoraj, po potrebi ponovite delovne korake **3 / 4 / 5**.
7. Ponovno pritrdite spodnji pokrov ohišja.



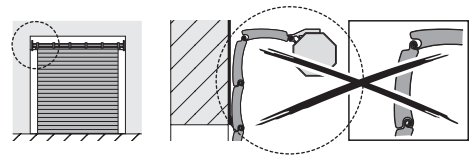
NAVODILO:

Sprememba nastavitve potenciometra se prevzame **samo** pri pomiku za programiranje.

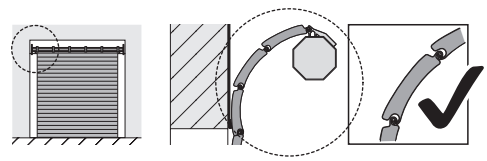
Korrektur av portens øvre seksjonsstilling i posisjon *Port lukket*

Avhengig av porthøyden kan det forekomme en ugunstig konstellasjon av de øverste lamellene i endeposisjonen *Port lukket*.
Om nødvendig kan akslingens veilengde justeres.

Ugunstig konstellasjon av de øverste seksjonene



Optimal justering av de øverste seksjonene i endeposisjonen *Port lukket*

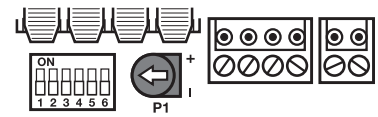


Slik endres akslingens veilengde:

▶ Akslingens veilengde endres via potensiometeret **P1** i etterhånd.

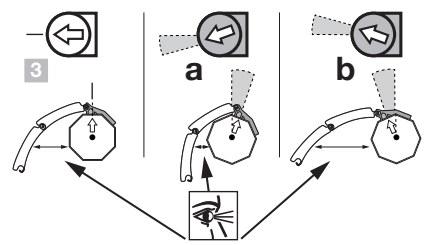
MERK:

Fabrikkinnstilling av potensiometeret P1 er **midtposisjonen**.

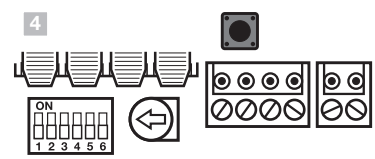


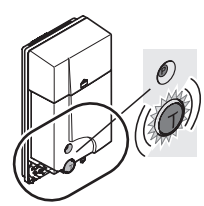
Trinn for å endre akslingens veilengde

1. Styringen må være i normal drift.
2. Løsne det nedre skapdekselet.
3. Drei potensiometeret fra midtposisjon litt til venstre eller høyre.
   Potensiometerinnstillinger og seksjonsposisjoner:
   a. Potensiometerinnstilling lengre til venstre:
      Akslingens veilengde forminskes, seksjonene ligger tett på.
   b. Potensiometerinnstilling lengre til høyre:
      Akslingens veilengde økes, seksjonene ligger løsere på.

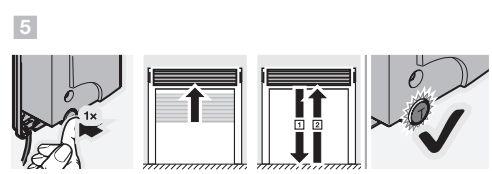


4. Trykk på **RESET**-tasten i minst 5 sekunder, mens kanten på den store tasten **T** blinker raskt.
   Når kanten på den store tasten **T** lyser, slipp **RESET**-tasten.
   Alle portdata er slettet.
   Kanten på den store tasten **T** blinker 7× – pause – 7× – pause osv. som melding om at "portåpneren ikke er programmert".





5. Trykk på den store tasten **T** 1× , referansekjøringen *Port åpen* starter automatisk, deretter følger 2 sykluser *Port lukket* / *Port åpen* for programmering av endeposisjonen *Port lukket* og kreftene.
   Porten blir stående i endeposisjonen *Port åpen*, kanten på den store tasten **T** lyser, portåpneren er programmert.
6. Kontroller den nye posisjonen av de øverste seksjonene, gjenta trinnene **3 / 4 / 5** om nødvendig.
7. Fest igjen det nedre skapdekselet.



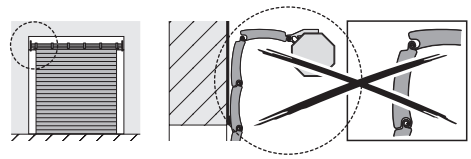
MERK:

En endring av potensiometerinnstillingen overtas **kun** under programmeringen.

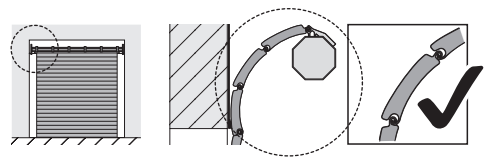
Korrigering av läget för portens lameller upptill i position *Port-stängd*

Beroende på porthöjden kan de övre lamellerna hamna i ett olämpligt läge vid ändläget *Port-stängd*. Vid behov kan portaxelns avstånd anpassas.

Olämplig placering av de övre lamellerna



Optimal placering av lamellerna upptill i ändläget *Port-stängd*

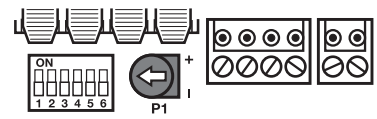


Så här kan du ändra portaxelns avstånd:

▶ Portaxelns avstånd kan ändras i efterhand med potentiometern **P1**.

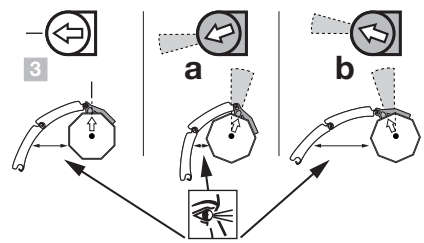
ANMÄRKNING:

Potentiometern P1 är fabriksinställd i **Mellanläget**.

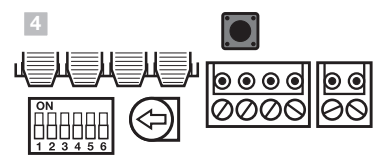


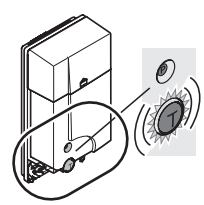
Arbetsordning för att ändra portaxelns avstånd

1. Styrsystemet måste befinna sig i normaldrift.
2. Lossa den undre huskåpan.
3. Vrid potentiometern något åt vänster eller höger från mellanläget.
   Potentiometerinställning och lamelllägen:
   a. Potentiometerinställning mera åt vänster: Portaxeln får ett kortare avstånd, lamellerna ligger an stramare.
   b. Potentiometerinställning mera åt höger: Längre avstånd för portaxeln, lamellerna ligger lösare.

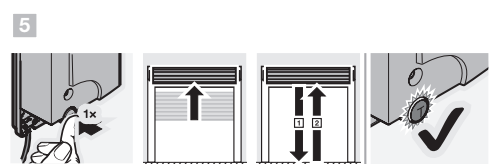


4. Tryck in knappen **RESET** i minst 5 sekunder, kanten runt den stora knappen **T** blinkar snabbt.
   När kanten runt den stora knappen **T** lyser, släpp knappen **RESET**. Alla portdata raderas.
   Kanten runt den stora knappen **T** blinkar 7 ggr - paus - 7 ggr - paus etc. vilket betyder "Maskineri ej programmerat".





5. Tryck på den stora knappen **T** 1 gång, då görs automatiskt en referenskörning Öppna-port, därefter 2 cykler *Stäng-port/ Öppna port* för programmering av ändläget *Port-stängd* och kraften.
   Porten stannar i ändläget *Port öppen*, kanten på den stora knappen **T** lyser, maskineriet är programmerat.
6. Kontrollera lamellernas nya positioner upptill, upprepa vid behov arbetsstegen i **3/4/5**.
7. Sätt tillbaka den undre huskåpan.

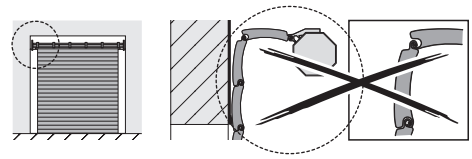


ANMÄRKNING:

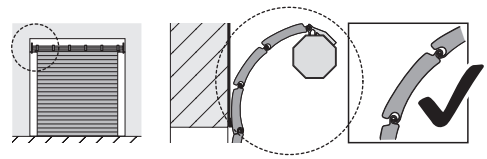
En ändring av potentiometerinställningen övertas **endast** vid en inlärningskörning.

Oven ylemmän lamelliasennon korjaus asennossa *Ovi-kiinni*
Oven pääteasennosta riippuen pääteasennossa *Ovi-kiinni* voi olla epäsuotuisa lamellien sijoittelu. Kelausakselin matkaa voi tarvittaessa sovittaa.

Ylempien lamellien epäsuotuisa sijoittelu



Lamellien optimaalinen suuntaus ylhäällä pääteasennossa *Ovi-kiinni*

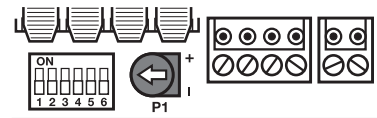


Näin muutetaan kelausakselin matkaa:

▶ Kelausakselin matkaa muutetaan jälkikäteen potentiometrillä **P1**.

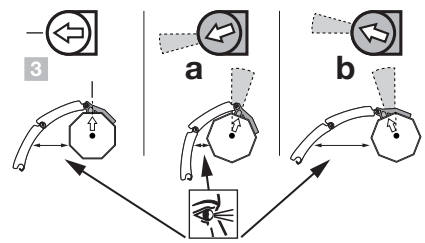
OHJE:

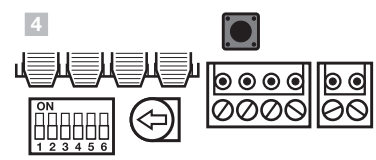
Potentiometrin P1 tehdasasento on **keskiasento**.

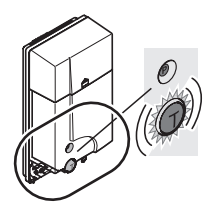


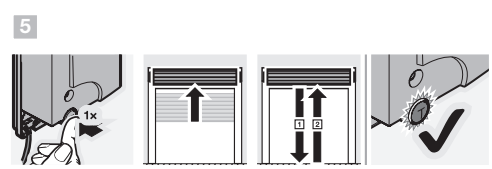
Työvaiheet kelausakselin matkan muuttamiseksi:

1. Ohjauksen on oltava normaalikäyttötilassa.
2. Irrota alempi kotelon suojus.
3. Käännä potentiometriä pieni alue keskiasennosta vasemmalle tai oikealle.
   Potentiometriasetukset ja lamelliasennot:
   a. Potentiometriasento enemmän vasemmalle: pienempi kelausakselin matka, lamellit ovat kiinni tiukemmin.
   b. Potentiometriasento enemmän oikealle: suurempi kelausakselin matka, lamellit ovat kiinni löysemmin.
4. Paina **RESET**-painiketta vähintään 5 sekuntia. Suuren **T**-painikkeen reuna vilkkuu samalla nopeasti. Kun suuren **T**-painikkeen reuna palaa, vapauta **RESET**-painike. Kaikki oven tiedot on poistettu. Suuren **T**-painikkeen reuna vilkkuu 7× – tauko – 7× – tauko jne. ilmoituksena ”Käyttölaitetta ei opetettu”.
5. Paina suurta **T**-painiketta 1×, referenssiajo *Ovi-auki* seuraa automaattisesti, sitä seuraa kaksi sykliä *Ovi-kiinni* / *Ovi-auki* pääteasennon *Ovi-kiinni* ja voimien opettamiseksi. Ovi pysähtyy pääteasentoon *Ovi-auki*, suuren **T**-painikkeen reunassa palaa valo, käyttölaite on opetettu.
6. Tarkista lamellien uusi asento ylhäällä, toista tarvittaessa työvaiheet **3 / 4 / 5**.
7. Kiinnitä jälleen alempi kotelon suojus.









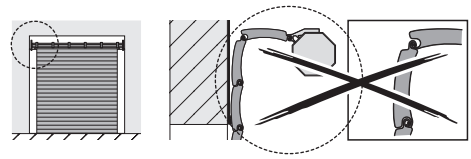
OHJE:

Potentiometrin muutos tallennetaan **vain** opetusajon yhteydessä.

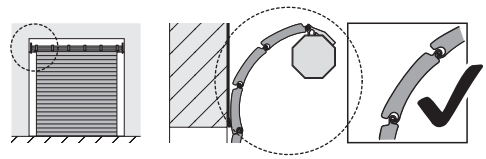
Ændring af portens øverste lamelplacering i positionen *NED*

Afhængig af porthøjden kan det i yderstillingen *NED* forekomme, at de øverste lameller ikke har en optimal konstellation. Efter behov kan oprulningsakslens kørselsstrækning tilpasses.

De øverste lamellers konstellation er ikke optimal



Optimal indstilling af lamellerne foroven i yderstillingen *NED*

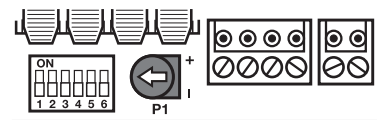


Sådan ændrer du oprulningsakslens kørselsstrækning:

▶ Oprulningsakslens kørselsstrækning kan ændres vha. potentiometret **P1**.

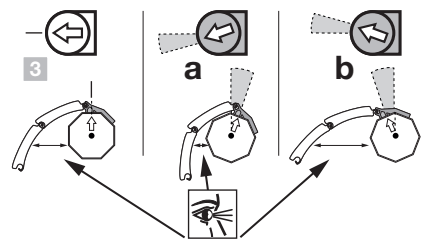
OBS:

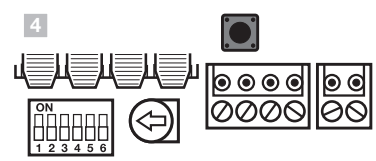
Fabriksindstillingen for potentiometret P1 er **midterstillingen**.

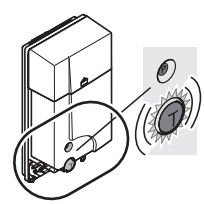


Arbejdstrin for ændring af oprulningsakslens kørselsstrækning

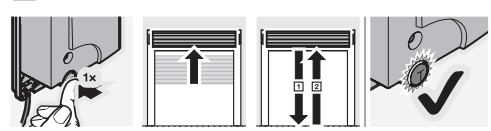
1. Styringen skal være i normal drift.
2. Løsn den nederste kabinetafskærmning.
3. Drej potentiometret en lille smule til venstre eller højre, dvs. væk fra midterstillingen.
   Potentiometerindstillinger og lamelplaceringer:
   a. Potentiometerindstilling yderligere til venstre: Kortere kørselsstrækning for oprulningsakslen, lamellerne er strammere.
   b. Potentiometerindstilling yderligere til højre: Længere kørselsstrækning for oprulningsakslen, lamellerne er løsere.
4. Tryk på knappen **RESET** i min. 5 sekunder, randen på den store knap **T** blinker hurtigt.
   Når randen på den store knap **T** lyser, skal du slippe knappen **RESET**. Alle portdata er slettet.
   Randen på den store knap **T** blinker 7× – pause – 7× – pause osv., hvilket signaliserer: "Portåbner ikke indlært".
5. Tryk på den store knap **T** 1×, der sker automatisk en referencekørsel i retning *OP*, derefter følger 2 cyklusser *NED* / *OP* til indlæring af yderstillingen *NED* og kræfterne. Porten bliver stående i yderstillingen *OP*, kanten på den store knap **T** lyser, portåbneren er indlært.
6. Kontrollér lamellernes nye position foroven, gentag om nødvendigt arbejdstrinene **3 / 4 / 5**.
7. Fastgør den nederste kabinetafskærmning igen.







5



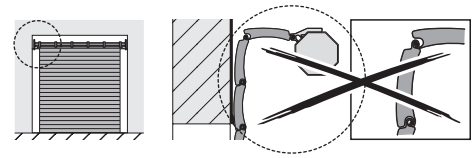
OBS:

En ændring af potentiometerindstillingen overtages **kun** ved en indlæringskørsel.

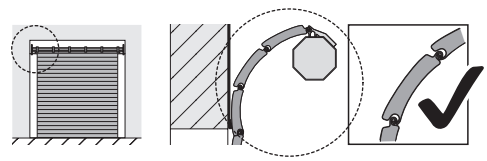
Korekcia hornej polohy lamiel brány v pozícii *Brána zatvorená*

V závislosti od výšky brány môže v hornej koncovej polohe *Brána zatvorená* dôjsť k nevýhodnému postaveniu horných lamiel.
V prípade potreby je možné prispôsobiť dráhu navíjacieho hriadeľa.

Nevýhodné postavenie horných lamiel



Optimálne vyrovnanie lamiel hore v koncovej polohe *Brána zatvorená*

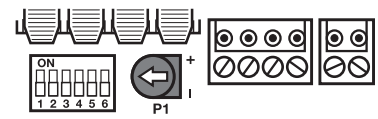


Takto zmeníte dráhu navíjacieho hriadeľa:

▶ Dráha navíjacieho hriadeľa sa dodatočne mení prostredníctvom potenciometra **P1**.

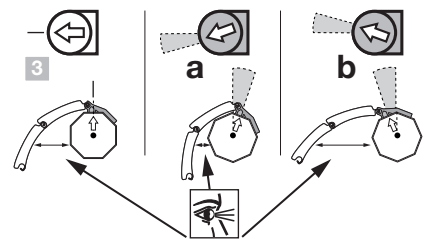
UPOZORNENIE:

Výrobným nastavením potenciometra P1 je **stredná poloha**.

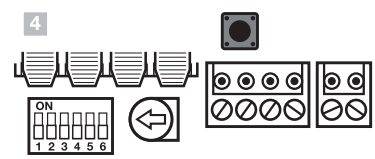


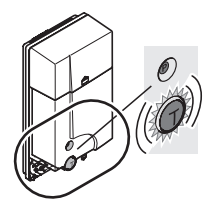
Pracovné kroky na zmenu dráhy navíjacieho hriadeľa

1. Ovládanie sa musí nachádzať v normálnej prevádzke.
2. Uvoľnite dolný kryt skrine.
3. Potenciometer nepatrne otočte zo strednej polohy doľava alebo doprava.
   Nastavenia potenciometrov a polohy lamiel:
   a. Nastavenie potenciometra ďalej doľava:
   Kratšia dráha navíjacieho hriadeľa, lamely dosadajú tesnejšie.
   b. Nastavenie potenciometra ďalej doprava:
   Dlhšia dráha navíjacieho hriadeľa, lamely dosadajú voľnejšie.

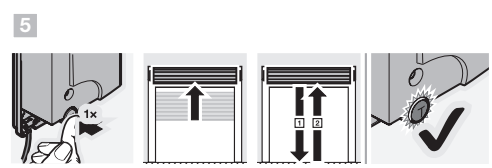


4. Tlačidlo **RESET** stlačte na minimálne 5 sekúnd, okraj veľkého tlačidla **T** pri tom bliká rýchlo.
   Keď okraj veľkého tlačidla **T** svieti, uvoľnite tlačidlo **RESET**.
   Všetky údaje brány boli vymazané.
   Okraj veľkého tlačidla **T** blikne 7× – prestávka – 7× – prestávka atď. ako hlásenie „Pohon nezaučený“.





5. Stlačte veľké tlačidlo **T** 1× , automaticky sa realizuje referenčný chod *Brána otvorená*, potom nasledujú 2 cykly *Brána zatvorená* / *Brána otvorená* na zaučenie koncovej polohy *Brána zatvorená* a síl.
   Brána ostáva stáť v koncovej polohe *Brána otvorená*, okraj veľkého tlačidla **T** svieti, pohon je zaučený.
6. Prekontrolujte novú pozíciu lamiel hore, v prípade potreby zopakujte pracovné kroky **3 / 4 / 5**.
7. Opäť upevnite dolný kryt telesa.

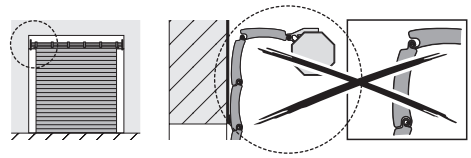


UPOZORNENIE:

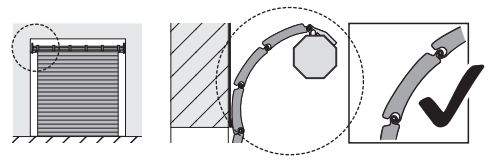
Zmena nastavenia potenciometra sa prevezme **iba** pri učiacom chode.

***Kapı-Kapat* konumunda üst panelin düzeltilmesi**
Kapı-Kapat bitiş konumunda kapı yüksekliğine bağlı üst panelin düzeni uygunsuz olabilir. Gerekirse sargı milin yolunda düzenlemeler yapılabilir.

Üst panellerin uygunsuz dizilişi



Bitiş konumu *Kapı-Kapat*'ta üst panellerin optimum dizilişi

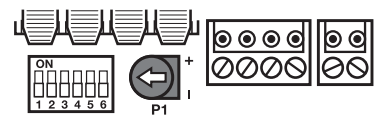


Sargı milin yolunu uzatmak için:

▶ Sargı milin yolu **P1** potansyometre ile sonradan değiştirilir.

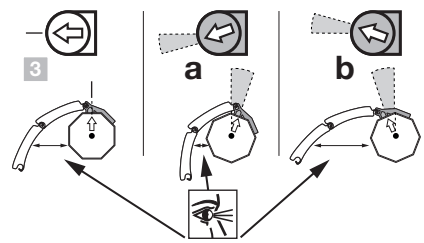
NOT:

P1 potansyometrenın fabrika ayarı **orta konumudur**.

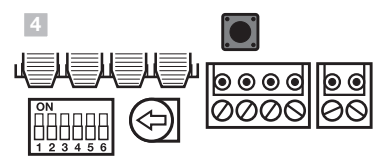


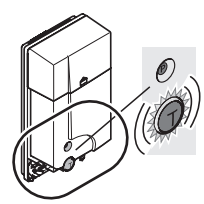
Sargı milin yolunu değiştirmek için adımlar

1. Kumanda normal işletimde olmalıdır.
2. Alt gövde kapağı sökünüz.
3. Potansiyometreyi orta konumdan hafifçe sağ veya sola çeviriniz.
   Potansiyometre ayarları ve panel konumları:
   a. Potansyometrenın sola ayarlanması:
   Sargı milin yolu daha az, paneller daha sıkı oturuyor.
   b. Potansyometrenın sağa ayarlanması:
   Sargı milin yolu daha uzun, paneller daha gevşek oturuyor.

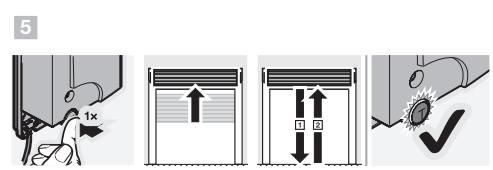


4. **RESET** botununa ez az 5 saniye basınız, büyük **T** butonun kenarı hızlıca yanıp sönüyor.
   Büyük **T** butoun kenarı yanmaya başladığında parmağınızı **RESET** butonundan çekiniz. Tüm kapı bilgiler silinmiştir.
   Büyük **T** butonun kenarı 7 defa yanıp sönüyor – duraklama – 7 defa yanıp sönüyor – duraklama vs. ''motor tanıtılmamış'' iletisi.





5. Büyük **T** butona 1 defa basınız, *Kapı-Aç* referans turu otomatik başlayacaktır, ardından *Kapı-Kapat* bitiş konumun ve kuvvetlerin tespit edilmesi için 2 kapı hareketi *Kapı-Kapat* / *Kapı-Aç*.
   Kapı bitiş konumu *Kapı-Aç*'da duracak, büyük **T** butonun kenarı yanacaktir, motor artık tanıtılmıştır.
6. Üst panelin yeni konumunu kontrol ediniz, gerekirse **3 / 4 / 5** adımları tekrarlayınız.
7. Alt gövde kapağını tekrar takınız.

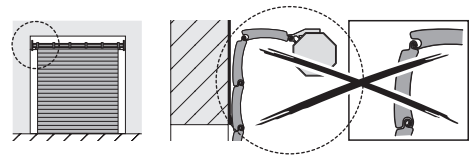


NOT:

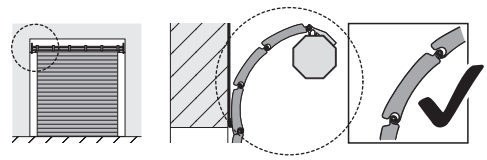
Sadece öğrenme hareketinde yapılan potansyometre ayarı kaydedilir.

Vartų viršutinės segmentų padėties koregavimas padėtyje *Vartai uždaryti*
Priklausomai nuo vartų aukščio, galinėje padėtyje *Vartai uždaryti* viršutiniai segmentai gali nepalankiai išsidėstyti. Prireikus vyniojimo veleno kelio atkarpą galima pritaikyti.

Viršutinių segmentų nepalankus išdėstymas



Optimalus viršutinių segmentų išlygiavimas galinėje padėtyje *Vartai uždaryti*

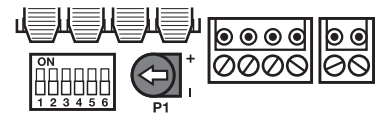


Taip pakeisite vyniojimo veleno kelio atkarpą:

▶ vyniojimo veleno kelio atkarpa papildomai keičiama potenciometru **P1**.

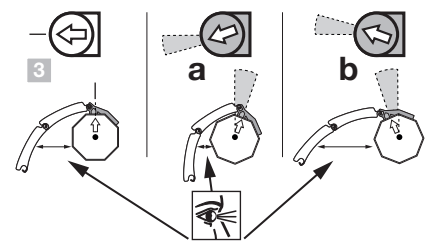
NURODYMAS

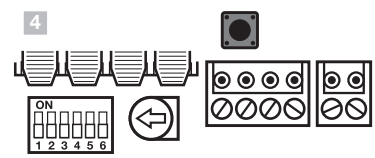
Potenciometro P1 gamyklinis nustatymas yra **vidurinė padėtis**.

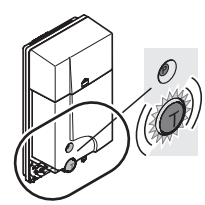


Vyniojimo veleno kelio atkarpos keitimo veiksmai

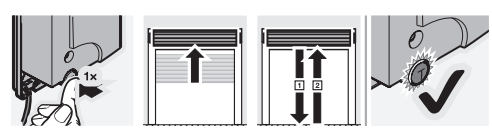
1. Valdiklis turi veikti normaliuoju režimu.
2. Atlaisvinkite apatinį korpuso uždangalą.
3. Pasukite potenciometrą iš vidurinės padėties šiek tiek į kairę arba į dešinę.
   Potenciometro nustatymai ir segmentų padėtys:
   a. Potenciometro nustatymas toliau į kairę: trumpesnė vyniojimo veleno kelio atkarpa, segmentai stipriau priglunda.
   b. Potenciometro padėtis toliau į dešinę: ilgesnė vyniojimo veleno atkarpa, segmentai priglunda mažiau.
4. Spauskite **ATSTATOS** mygtuką min. 5 sekundes. Tuo metu didelio mygtuko **T** kraštas mirksi greitai.
   Kai didelio **T** mygtuko kraštas mirksi, **ATSTATOS** mygtuką atleiskite. Visi vartų duomenys buvo ištrinti.
   Didžiojo mygtuko **T** kraštas sumirksi 7 kartus – pertrauka – 7 kartus – pertrauka ir t. t. kaip pranešimas „Pavara nesuprogramuota“.







5. Paspauskite mygtuką **T** 1×. Vyksta automatinė atskaitos eiga *Vartus atidaryti.* Po to eina 2 ciklai *Vartus uždaryti / vartus atidaryti*, skirti galinei padėčiai *Vartai uždaryti* ir jėgoms suprogramuoti.
   Vartai lieka galinėje padėtyje *Vartus atidaryti*, didžiojo mygtuko **T** kraštas šviečia, pavara yra suprogramuota.
6. Patikrinkite naują viršutinių segmentų padėtį, prireikus pakartokite **3 / 4 / 5** veiksmus.
7. Pritvirtinkite apatinį korpuso uždangalą.



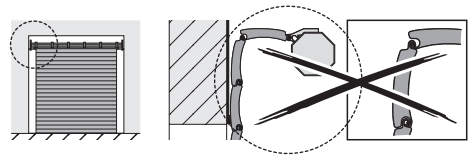
NURODYMAS

Pakeistas potenciometro nustatymas perimamas **tik** atliekant mokamąją eigą.

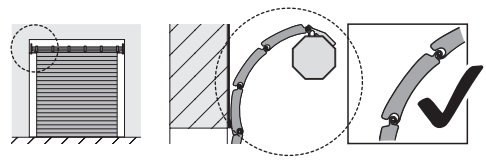
Ukse ülemise paneeli asendi korrigeerimine lõppasendis *uks kinni*

Sõltuvalt ukse kõrgusest võib juhtuda, et lõppasendisse *uks kinni* satub paneelide ebasoodne asend. Vajadusel saab võlli liikumisteed kohandada.

Ülemise paneeli ebasoodne asend



Ülemise paneeli optimaalne asend lõppasendis *uks kinni*

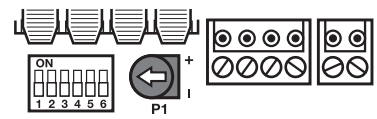


Nii muudate võlli liikumisteed:

▶ Võlli liikumistee tagantjärele muutmine käib potentsiomeetri **P1** abil.

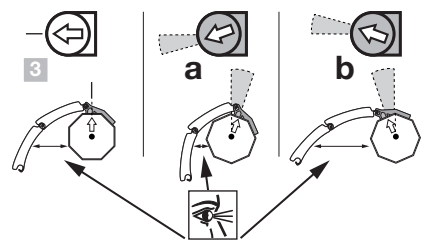
MÄRKUS:

Potentsiomeetri P1 tehaseseadistus on **keskasend**.

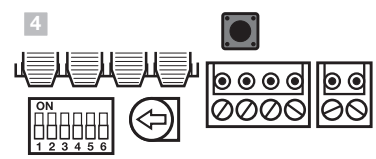


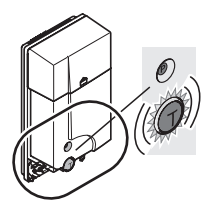
Sammud võlli liikumistee muutmiseks

1. Juhtseade peab oleme tavarežiimis.
2. Eemaldage korpuse alumine kate.
3. Keerake potentsiomeetrit vähesel määral keskasendist vasakule või paremale poole.
   Potentsiomeetri seadistused ja paneeli asendid:
   a. Potentsiomeetri asend vasakule:
   Võlli lühem liikumistee, paneelid on tihedamalt vastu.
   b. Potentsiomeetri asend paremale:
   Võlli pikem liikumistee, paneelid on lõdvemalt vastu.

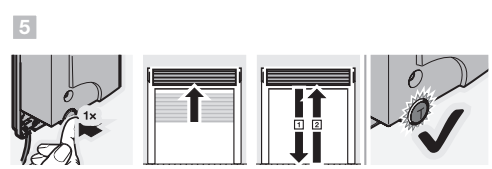


4. Vajutage nupule **RESET** vähemalt 5 sekundiks, suure nupu **T** äär vilgub seejuures kiirelt.
   Kui suure nupu **T** äär jääb põlema, siis laske nupp **RESET** lahti. Kõik ukseandmed on kustutatud.
   Suure nupu **T** äär vilgub 7× – paus – 7× – paus jne signaliseerimaks, et „ajam on õpetamata“.





5. Vajutage suurt nuppu **T** 1× , sellele järgneb automaatselt kontrollkäitus *uks lahti*, seejärel teostatakse 2 tsüklit *uks kinni / uks lahti* lõppasendi *uks kinni* ja jõudude õppimiseks. Uks jääb lõppasendis *uks lahti* seisma, suure nupu **T** äär põleb, ajam on õpetatud.
6. Kontrollige ülemise paneeli uut asendit, vajadusel korrake samme **3 / 4 / 5**.
7. Pange korpuse alumine kate uuesti tagasi.

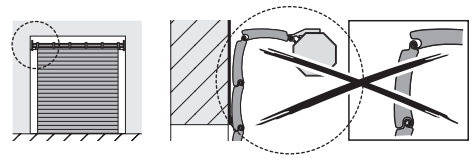


MÄRKUS:

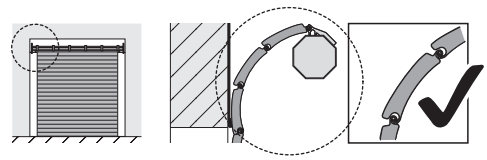
Potentsiomeetri seadistuse muudatus võetakse üle **ainult** õppekäituse ajal.

Vārtu augšējā sekciju izvietojuma mainīšana pozīcijā *Vārti aizvērti*
Atkarībā no vārtu augstuma gala stāvoklī *Vārti aizvērti* var izveidoties neatbilstošs augšējo sekciju izvietojums. Vajadzības gadījumā tinuma veltņa pārvirzes posmu iespējams pielāgot.

Neatbilstošs augšējo sekciju izvietojums



Optimāls augšējo sekciju izvietojums gala stāvoklī *Vārti aizvērti*

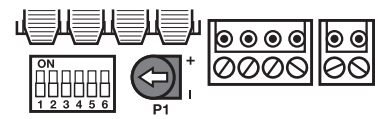


Šādi ir iespējams izmainīt tinuma veltņa pārvirzes posmu:

▶ Tinuma veltņa pārvirzes posmu pēc vārtu aizvēršanas iespējams izmainīt ar potenciometru **P1**.

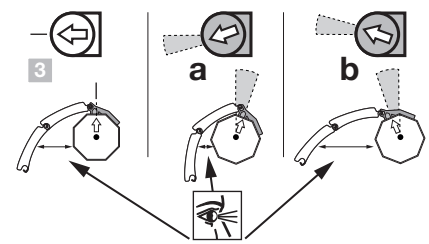
NORĀDE:

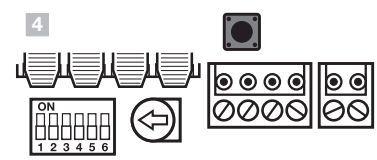
Potenciometra P1 rūpnīcas iestatījums ir **vidus pozīcija**.

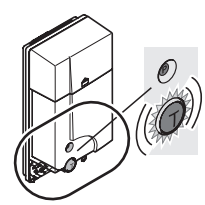


Veicamās darbības, lai izmainītu tinuma veltņa pārvirzes posmu:

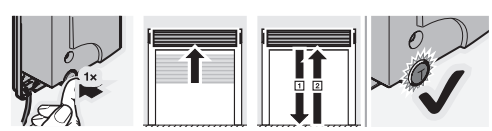
1. Vadības ierīcei jābūt ieslēgtai normālas darbības režīmā.
2. Atvienojiet apakšējo korpusa pārsegu.
3. Pagrieziet potenciometru no vidus pozīcijas nedaudz pa kreisi vai pa labi.
   Potenciometra iestatījumi un sekciju novietojums:
   a. Potenciometrs tālāk pa kreisi:
   mazāks tinuma veltņa posms, sekcijas piekļaujas stingrāk.
   b. Potenciometrs tālāk pa labi:
   lielāks tinuma veltņa posms, sekcijas piekļaujas vaļīgāk.
4. Turiet nospiestu slēdzi **RESET** vismaz 5 sekundes, lielā slēdža **T** maliņa šajā laikā mirgo ātri.
   Kad lielā slēdža **T** maliņa iedegas, slēdzi **RESET** atlaidiet.
   Visi vārtu dati ir izdzēsti.
   Lielā slēdža **T** maliņa iemirgojas 7× – pārtraukums – 7× – pārtraukums utt., raidot signālu "Piedziņa nav ieprogrammēta".
5. Nospiediet lielo slēdzi **T** 1×, notiek automātiska atiestates kustība *Vārti atvērti*, pēc tam seko 2 cikli *Vārti aizvērti / Vārti atvērti* gala stāvokļa *Vārti aizvērti* un spēka faktoru ieprogrammēšanai.
   Vārti apstājas gala stāvoklī *Vārti atvērti*, lielā slēdža **T** maliņa izgaismojas, piedziņa ir ieprogrammēta.
6. Pārbaudiet augšējo sekciju jauno izvietojumu, vajadzības gadījumā atkārtojiet darbības **3 / 4 / 5**.
7. Piestipriniet atpakaļ apakšējo korpusa pārsegu.







5



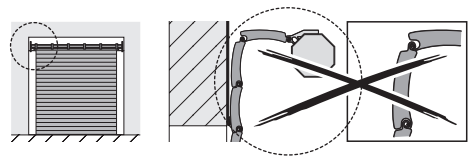
NORĀDE:

Izmainītais potenciometra iestatījums tiek pārņemts **tikai** programmēšanas kustības laikā.

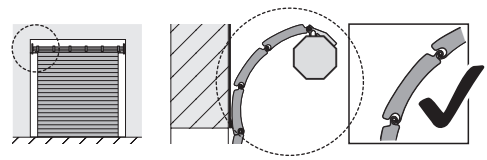
Ispravak gornjih lamela vrata u poziciji kada su vrata *zatvorena*

Ovisno visini vrata u krajnjem položaju vrata kod *zatvaranja* može doći do nepovoljne konstelacije gornjih lamela. Po potrebi možete podesiti namot na osovinu.

Nepovoljna konstelacija gornjih lamela



Optimalno izravnavanje lamela u gornjem položaju *zatvorenih* vrata

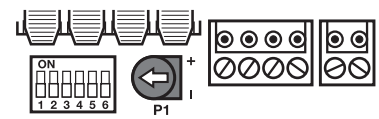


Na taj način ćete promijeniti razmak namota lamela

▶ Razmak namota lamela naknadno se mijenja pomoću potenciometra **P1**.

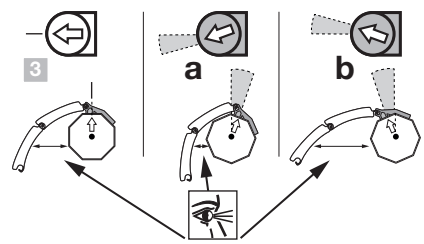
NAPOMENA:

Srednja vrijednost je namještena s tvorničkim postavkama potenciometra P1.

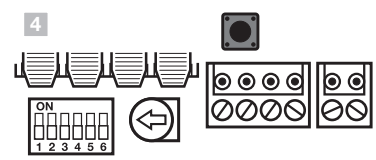


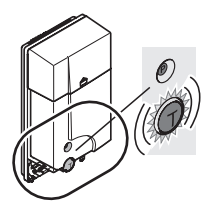
Radni koraci za promjenu vrijednosti razmaka namota.

1. Upravljanje mora biti podešeno na normalni rad.
2. Uklonite poklopac kućišta.
3. Izvucite malo potenciometar iz centralnog položaja sa smjerom vrtnje u desno ili lijevo.
   Postavke potenciometra i položaj lamela:
   a. Postavke potenciometra na lijevo:
   Manji namot lemala, lamele su čvršće.
   b. Postavke potenciometra na desno:
   Veći namot lemala, lamele su labavije.

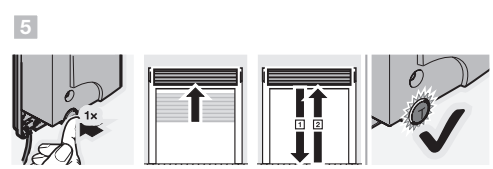


4. Tipku **RESET** pritisnite barem na 5 sekundi, pritom treperenje velike tipke **T** upozorava na promjenu radnje. Kada rub velike tipke **T** zatreperi, otpustite tipku **RESET**. Svi pohranjeni podaci o vratima se brišu.
   Rub velike tipke **T** trepne 7× – pauza – 7× – pauza itd. čime signalizira da „motor nije priučen“.





5. Pritisnite veliku tipku **T** 1× , nakon čega automatski slijedi referentno *otvaranje vrata* i 2 ciklusa *zatvaranja / otvaranja* kako bi se priučio krajnji položaj vrata u *zatvorenom* položaju i kako bi se odredile potrebne sile.
   Vrata ostaju *otvorena* u krajnjem položaju, rub velike tipke **T** svijetli, što označava da je rad vrata priučen.
6. Kontrolirajte nove položaje lamela gore, ponovite prema potrebi radne korake **3 / 4 / 5**.
7. Ponovno pričvrstite poklopac kućišta.



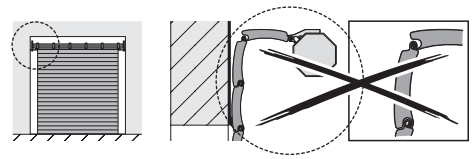
NAPOMENA:

Promjena postavki potenciometra preuzima se **isključivo** kod priučavanja krajnjih položaja vrata.

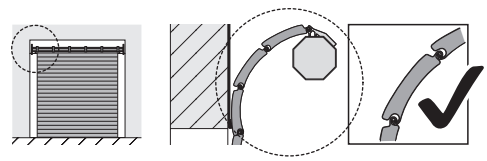
Korekcija gornjeg položaja lamela u položaju *vrata-zatvorena*

U zavisnosti od visine vrata u krajnjem položaju *vrata zatvorena* može doći do nepovoljnog položaja gornjih lamela. Po potrebi se može prilagoditi deonica putanje osovine.

Nepovoljan položaj gornjih lamela



Optimalna orijentacija lamela u gornjem krajnjem položaju *vrata-zatvorena*

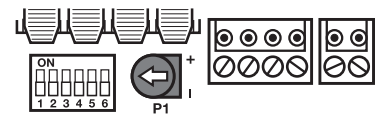


Na sledeći način menjate deonicu putanje osovine:

▶ Deonica putanje osovine se naknadno menja pomoću potenciometra **P1**.

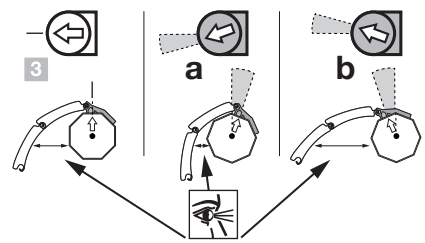
NAPOMENA:

Fabričko podešenje potenciometra P1 je **srednji položaj**.

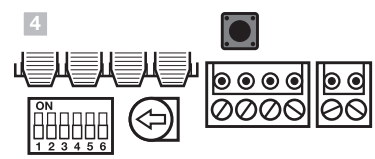


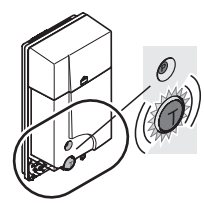
Radni koraci za menjanje deonice putanje osovine

1. Upravljačka kutija mora da se nalazi u normalnom režimu rada.
2. Skinite donji poklopac kućišta.
3. Okrećite potenciometar malo ulevo ili udesno iz srednjeg položaja.
   Podešenja potenciometra i pozicije lamela:
   a. Podešenje potenciometra više ulevo:
   kraća deonica putanje osovine, lamele stoje zategnutije.
   b. Podešenje potenciometra više udesno:
   duža deonica putanje osovine, lamele stoje labavije.

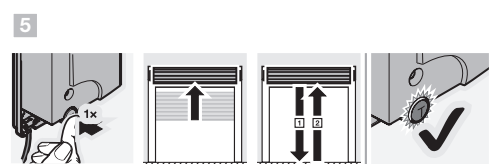


4. Držite pritisnutim taster **RESET** najmanje 5 sekundi, pri tome obod velikog tastera **T** treperi brzo.
   Kada obod velikog tastera **T** svetli, otpustite taster **RESET**.
   Svi podaci vrata su obrisani.
   Obod velikog tastera **T** treperi 7× – pauza – 7× – pauza itd. i time šalje obaveštenje da "Motor nije programiran".





5. Pritisnite veliki taster **T** 1× , sledi automatska referentna vožnja u pravcu *vrata-otvorena*, zatim slede 2 ciklusa *vrata-zatvorena* / *vrata-otvorena* za programiranje krajnjeg položaja *vrata-zatvorena* i sila.
   Vrata ostaju o krajnjem položaju *vrata-otvorena*, obod velikog tastera **T** svetli, a motor je programiran.
6. Kontrolišite novi položaj lamela gore, ponovite po potrebi radne korake **3 / 4 / 5**.
7. Pričvrstite ponovo donju poklopac kućišta.



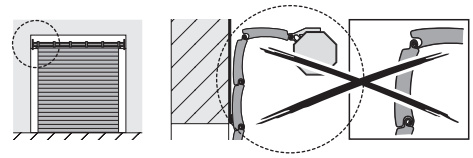
NAPOMENA:

Menjanje položaja potenciometra se preduzima **samo** prilikom vožnje radi učenja.

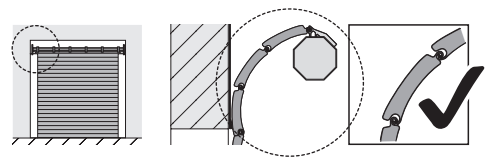
Διόρθωση της θέσης επάνω πάνελ της πόρτας στη θέση *κλεισίματος πόρτας*

Ανάλογα με το ύψος της πόρτας μπορεί στην τελική θέση *κλεισίματος πόρτας* να προκληθεί ακατάλληλη ρύθμιση των επάνω πάνελ.
Σε περίπτωση ανάγκης μπορεί να προσαρμοστεί η διαδρομή του άξονα περιέλιξης.

Ακατάλληλη ρύθμιση των επάνω πάνελ



Βέλτιστος προσανατολισμός των επάνω πάνελ στην τελική θέση *κλεισίματος*

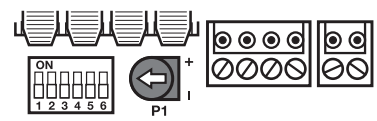


Έτσι θα αλλάξετε τη διαδρομή του άξονα περιέλιξης:

▶ Η διαδρομή του άξονα περιέλιξης μεταβάλλεται εκ των υστέρων μέσω του ποτενσιόμετρου **P1**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η εργοστασιακή ρύθμιση του ποτενσιόμετρου P1 είναι η **μεσαία θέση**.



Βήματα για την αλλαγή της διαδρομής του άξονα περιέλιξης

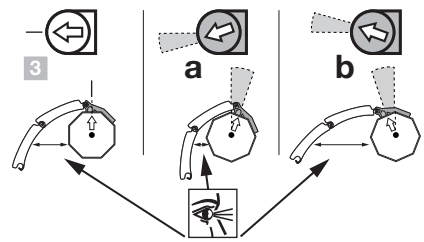
1. Το σύστημα ελέγχου πρέπει να βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

2. Λύστε το κάτω κάλυμμα περιβλήματος.

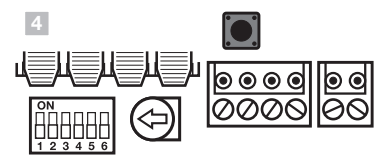
3. Πέριστρέψτε το ποτενσιόμετρο μια μικρή περιοχή από τη μεσαία θέση προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.
Ρυθμίσεις ποτενσιόμετρου και θέσεις πάνελ:

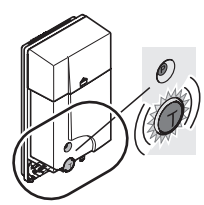
a. Ρύθμιση ποτενσιόμετρου κι άλλο προς τα αριστερά: Μικρότερη διαδρομή του άξονα περιέλιξης, τα πάνελ είναι πιο τεντωμένα.

b. Ρύθμιση ποτενσιόμετρου κι άλλο προς τα δεξιά: Μεγαλύτερη διαδρομή του άξονα περιέλιξης, τα πάνελ είναι πιο χαλαρά.



4. Πατήστε το διακόπτη **RESET** για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα, το περίγραμμα του μεγάλου διακόπτη **T** αναβοσβήνει γρήγορα.
Όταν ανάψει το περίγραμμα του μεγάλου διακόπτη **T**, αφήστε ελέυθερο το διακόπτη **RESET**. Όλα τα δεδομένα πόρτας διαγράφηκαν.
Το περίγραμμα του μεγάλου πλήκτρου **T** αναβοσβήνει 7 φορές – Παύση – 7 φορές – Παύση κ.λπ. ως μήνυμα "Ο μηχανισμός κίνησης δεν έχει ρυθμιστεί".

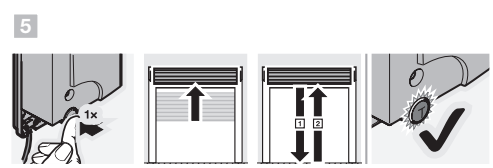




5. Πατήστε τον μεγάλο διακόπτη **T** 1 φορά, πραγματοποιείται αυτόματα η διαδρομή αναφοράς *ανοίγματος πόρτας*, στη συνέχεια ακολουθούν 2 κύκλοι *κλεισίματος πόρτας / ανοίγματος πόρτας* για τη ρύθμιση της τελικής θέσης *κλεισίματος πόρτας* και των δυνάμεων.
Η πόρτα παραμένει στην τελική θέση *ανοίγματος πόρτας*, το περίγραμμα του μεγάλου πλήκτρου **T** ανάβει, ο μηχανισμός κίνησης έχει ρυθμιστεί.

6. Ελέγξτε τη νέα θέση των επάνω πάνελ, ενδεχ. επαναλάβετε τα βήματα **3 / 4 / 5**.

7. Στερεώστε ξανά το κάτω κάλυμμα περιβλήματος.



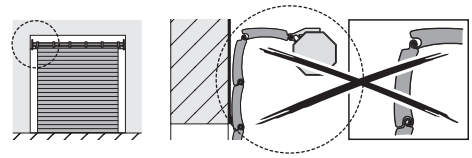
ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αλλαγή της ρύθμισης ποτενσιόμετρου εφαρμόζεται **μόνο** κατά τη διάρκεια μιας διαδρομής ρύθμισης.

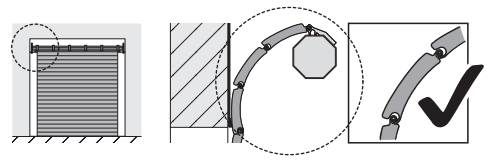
Corecția poziției de sus a sletului în poziția *ÎNCHIS*.

În funcție de înălțimea ușii, în poziția de capăt *ÎNCHIS* se poate ajunge la o dispunere nefavorabilă a sleturilor superiore. În caz de nevoie cursa axului de înfășurare poate fi adaptată.

Constelația nefavorabilă a sleturilor superioare



Orientare optimă a sleturilor în poziția de sus, în poziția de capăt *ÎNCHIS*

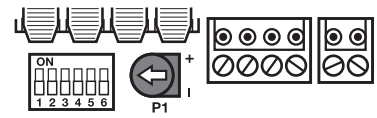


Așa puteți modifica cursa axului de înfășurare:

▶ Cursa axului de înfășurare poate fi modificată ulterior prin potențiometrul **P1**.

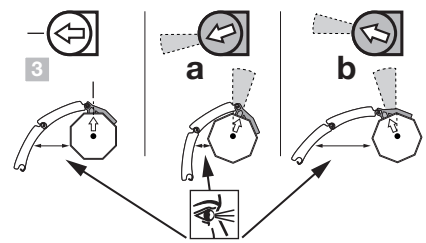
OBSERVAȚIE:

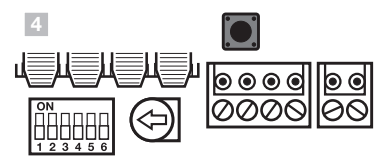
Setarea din fabrică a potențiometrului P1 este **poziția de mijloc**.

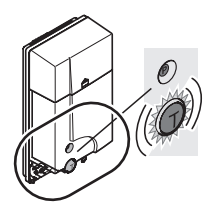


Pașii pentru modificarea cursei axului de înfășurare

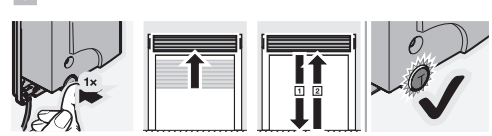
1. Tabloul de comandă trebuie să fie în regim normal de funcționare.
2. Desfaceți capacul inferior al carcasei.
3. Rotiți potențiometrul din poziția de mijloc cu puțin în stânga sau în dreapta.
   Setările potențiometrului și pozițiile sleturilor:
   a. Poziția potențiometrului mai spre stânga:
      Cursă mai mică a axului de înfășurare: sleturile se culcă strâns.
   b. Poziția potențiometrului mai spre dreapta:
      Cursă mai mică a axului de înfășurare: sleturile se culcă mai lejer.
4. Apăsați tasta **RESET** pentru minim 5 secunde, marginea butonului mare **T** clipește între timp repede.
   Când marginea butonului mare **T** este aprinsă, eliberați tasta **RESET**. S-au șters toate datele ușii.
   Marginea butonului mare **T** se aprinde intermitent de 7x – pauză – de 7 x – pauză ș.a.m.d cu mesajul „Sistem de acționare neînvățat“.
5. Apăsați 1× tasta mare **T**, are loc automat cursa de referință *DESCHIS*, după care urmează două cicluri *ÎNCHIS* / *DESCHIS* pentru învățarea poziției finale *ÎNCHIS* și a forțelor.
   Ușa rămâne în poziția finală *DESCHIS*, se aprinde marginea butonului mare **T**, iar sistemul de acționare este învățat.
6. Verificați noua poziție de sus a sleturilor, eventual repetați pașii **3 / 4 / 5**.
7. Fixați la loc carcasa inferioară.







5



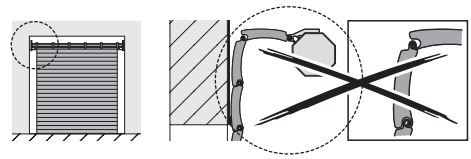
OBSERVAȚIE:

O modificare a setării potențiometrului se va prelua **numai** în cadrul unei curse de învățare.

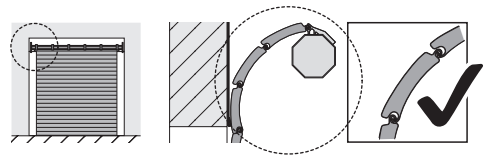
Коригиране на положението на горните ламели на вратата в крайна позиция *затворена врата*

В зависимост от височината на вратата е възможно в крайна позиция *затворена врата* да се стигне до неблагоприятно положение на горните ламели. Пътят на движение на навиващия вал може да бъде коригиран при необходимост.

Неблагоприятно положение на горните ламели



Оптимално центриране на ламелите горе в крайна позиция *затворена врата*

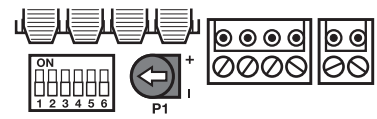


Ето как ще промените пътя на движение на навиващия вал:

▶ Пътят на движение на навиващия вал може да бъде променен допълнително с потенциометър **P1**.

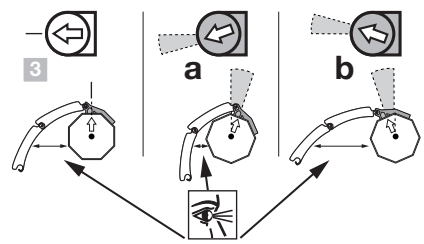
УКАЗАНИЕ:

Заводската настройка на потенциометър P1 е **средно положение**.

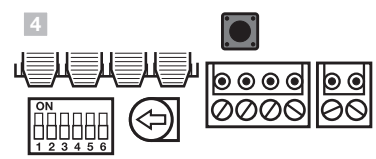


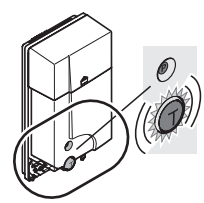
Работни стъпки за промяна на пътя на движение на навиващия вал

1. Управлението трябва да е в стандартен режим.
2. Свалете долния капак на корпуса.
3. Завъртете потенциометъра съвсем малко наляво или надясно извън средното му положение.
   Настройки на потенциометъра и позиции на ламелите:
   a. Настройване на потенциометъра в посока наляво: По-малък път на движение на навиващия вал, ламелите са по-изпънати.
   b. Настройване на потенциометъра в посока надясно: По-голям път на движение на навиващия вал, ламелите са по-хлабави.

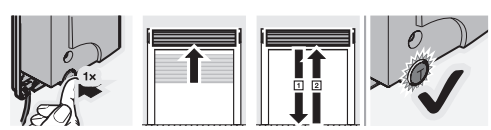


4. Задръжте бутона **RESET** натиснат за 5 секунди, кантът на големия бутон **T** започва да мига бързо.
   Когато кантът на големия бутон **T** светне постоянно, освободете бутона **RESET**. Всички данни за вратата са изтрити.
   Кантът на големия бутон **T** мига 7× – пауза – 7× – пауза и т.н. като сигнализира „Не е разпознато задвижване“.





5. Натиснете големия бутон **T** 1× , автоматично се провежда референтно движение *отворена врата*, след което следват 2 цикъла *затворена врата / отворена врата* за регистриране на крайна позиция *затворена врата* и на силите.
   Вратата застава в крайна позиция *отворена врата*, кантът на големия бутон **T** свети, задвижването е регистрирано.
6. Контролирайте новата позиция на ламелите горе, при необходимост повторете работни стъпки **3 / 4 / 5**.
7. Фиксирайте обратно долния капак на корпуса.



УКАЗАНИЕ:

Промяна в положението на потенциометъра се възприема **само** по време на движение за разпознаване.

RollMatic

TR80A036